



# Radunia

CENA 1,00 zł

LIPIEC

ISSN 1233-4987

Nr 07/2001

## W NUMERZE

- Idea olimpijska str. 3
- Nasze finanse str. 4
- Kilka zdań o wyborach str. 2

MIESIĘCZNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA



## Wakacje w mieście!

Wakacje w pełni. Wszystkich którzy zostali w mieście zapraszamy do korzystania z oferty którą przygotowały służby miejskie.

Szczegółowy plan na str. 7

## Młodzież niemiecka w Bieruniu



Liceum Ogólnokształcące w Bieruniu już od kilku lat współpracuje z Albert Schweitzer Gymnasium w Gundelfingen. W tym roku w dniach 12-19 czerwca w ramach partnerstwa zawitało do nas dwudziestu dwóch uczniów: Anneli Bentler, Friederike Murmann, Julia Brink, Jutta Unmussing, Martina Majchrzak, Maja Michaelis, Christin Fehrenbach, Paul Dressler, Stefan Cahnbley, Lotte Kortenhaus, Oliver Schuster, Christian Katlein, Marina Suttner, Lisa Pfeleiderer, Tanja Trojahn, Ferdinand Rudinger, Antonina Kremp, Anne-K. Klausmann, Bea Jurdzik, Carolin Jablonka, Isabel Rudolph, Ewa van der Vliet oraz dwóch opiekunów: Marlise Kasper i Christa van Husen.

Ciąg dalszy na str. 2

Kształtowanie się budżetów

## Nasze finanse

Jak to było rok po roku dowiesz się na str. 4

# Żegnaj szkoło!



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

Rok szkolny 2000/2001 ukończyło 1825 uczniów szkół podstawowych w tym: w Szkole Podstawowej Nr 1 – 894 uczniów, w Szkole Podstawowej Nr 3 – 931 uczniów oraz 722 uczniów gimnazjum w tym: 476 w Bieruniu Nowym i 248 w Bieruniu Starym. Nieklasyfikowanych z powodu absencji przekraczającej połowę czasu przeznaczanego na zajęcia w szkolnym planie nauczania było w gimnazjum 7 uczniów w Szkole Podstawowej Nr 1 jeden uczeń.

Ciąg dalszy na str. 2

## Płacząca Noc

Jak co roku mieszkańcy Bierunia mieli możliwość uczestniczyć w całonocnej przedniej zabawie jaką jest Noc Świętojańska nad Wisłą.

Organizatorzy — Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”, Dział Administracji i Spraw Socjalnych KWK „Piast” oraz Urząd Miasta Bieruń i Bieruński Ośrodek Kultury — zapewnili doskonały program. Między innymi, uczestników festynu miał zabawiać kabaret „U Bacy”, zespół „Samy”. Wszyscy mieli być świadkami puszczania wianków na Wisłę, przemarszów Orkiestry Dętej KWK „Piast” i Korowodu Świętojańskiego. Dodatkowo chciano zapewnić wiele dodatkowych atrakcji, takich jak: loterie fantowe, pokaz wozów bojowych Straży Pożarnych, gry i zabawy dla dzieci. Punktem kulminacyjnym miało być rozpalenie ponad dziesięciometrowego ogniska Nocy Świętojańskiej i imponujący pokaz sztucznych ogni. Jednym słowem — dla każ-



dego coś fajnego. Niestety złośliwa aura poplątała plany organizatorów, a nawet je zniweczyła. Przez cały dzień padał rzęsisty, ulewny deszcz, a żeby tego nie było dosyć, to jeszcze wiał lodowaty i porywisty wiatr. I w sumie jedynymi wydarzeniami, które miały miejsce były gry i zabawy

dla naszych milusińskich pod dachami namiotów wojskowych. Z występujących artystów nie poddały się „Nowobierunianki” — zespół folklorystyczny, który dzielnie znosił wybrki aury i, by tradycji stało się zadość, wykonały na oczach nielicznej publiczności obrzęd puszczania wianków.

AWD



# Żegnaj szkoło!

Szkoły podstawowej nie ukończyło 6 uczniów z tego 2 w SP Nr 1 i 4 w SP Nr 3.

**Promocji do następnej klasy nie otrzymało:**  
w SP Nr 1 1 uczeń  
w SP Nr 3 — 8 uczniów  
w Gimnazjum Nr 1 — 24 uczniów

**Egzaminy poprawkowe w miesiącu sierpniu zdawać będzie:**  
w SP Nr 1 2 uczniów  
w SP Nr 3 1 uczeń  
w Gimnazjum Nr 1 30 uczniów

**Średnia ocen wyniosła w:**  
SP Nr 1 — 3,80  
SP Nr 3 — 3,72  
Gimnazjum Nr 1 — 3,68

**Świadectwa z wyróżnieniem, tzn. średnią ocen powyżej 4,75 otrzymało:**  
w SP Nr 1 — 75 uczniów  
w SP Nr 3 — 120 uczniów  
są to uczniowie klas od IV do VI.  
W klasach od I-III nie ma ocen.  
Na świadectwie jest ocena opisowa.  
w Gimnazjum Nr 1 — 102 uczniów

## Jedynka wśród najlepszych

Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 w Bieruniu w drugim semestrze wspólnie reprezentowali szkołę, a zatem i miasto Bieruń zajmując wysokie miejsca w konkursach na różnych szczeblach.

- III miejsce w konkursie muzycznym w ramach Ogólnopolskiego Konkursu Międzyszkolnego Tu lubię być zdobył chór szkolny „Do, re, mi” prowadzony przez mgr Agatę Parysz Urbaś.
- III miejsce w Wojewódzkim Konkursie Młodych Muzyków zajął Marcin Kowalczyk z klasy 6 d,
- I miejsce w powiatowym konkursie „Świat przyrody” zdobyła drużyna w składzie: Anna Krzykawska 5b, Weronika Rosowska 5c, Daria Czempas 5e przygotowana przez mgr Annę Knopek,
- Wyróżnienie w konkursie wojewódzkim „Ocalić od zapomnienia” otrzymały Marta Łabuś i Karolina Karwat z 6d, które wykonały album na temat „Zabytki kultury i pomniki przyrody miasta Bierunia” pod kierunkiem mgr Anny Knopek.
- Wyróżnienie w konkursie wojewódzkim „Ocalić od zapomnienia” otrzymały Marzena Laby i Natalia Myalska z klasy 6b za wykonanie monografii historycznej „Z życia szkoły bieruńskiej w okresie międzywojennym” pod kierunkiem mgr Danuty Wagstyl Majewskiej.
- Wyróżnienie w rejonowym konkursie plastycznym „Kwiatek dla mamy” otrzymała Weronika Pietrowska z 6d, która wykonała pracę pod kierunkiem mgr Katarzyny Estkowskiej.
- Wyróżnienie i nagrodę publiczności w III Międzyszkolnym Konkursie Recytatorskim otrzymała Wiktoria Nowak z 6c przygotowana przez mgr Jadwigę Karpuk.
- Najlepszym uczniem w dziedzinie matematyki okazał się Wojciech Ficek z 4d, który otrzymał dyplom za dobry wynik w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym „Kangur 2001” przygotowany przez mgr Elene Gorywode.

## W trójce szczyt się prymusami

Poniżej podajemy nazwiska uczniów wzorowych z SP — 3 czyli tych ze — średnią powyżej 5

### Klasa IV

- |                     |   |      |
|---------------------|---|------|
| 1. Świąteczka Agata | — | 5,71 |
| 2. Sporysz Marek    | — | 5,42 |
| 3. Zak Aneta        | — | 5,42 |
| 4. Kozak Paweł      | — | 5,0  |
| 5. Koział Izabela   | — | 5,28 |
| 6. Micor Paulina    | — | 5,28 |

- |                        |   |      |
|------------------------|---|------|
| 7. Morkisz Klaudia     | — | 5,43 |
| 8. Niedbała Natalia    | — | 5,29 |
| 9. Haligowska Joanna   | — | 5,14 |
| 10. Krawczyk Robert    | — | 5,71 |
| 11. Majda Bartosz      | — | 5,57 |
| 12. Janota Elżbieta    | — | 5,0  |
| 13. Dekarz Damian      | — | 5,0  |
| 14. Kokot Gabriela     | — | 5,42 |
| 15. Salata Katarzyna   | — | 5,14 |
| 16. Szczygieł Dorota   | — | 5,28 |
| 17. Szromek Krzysztof  | — | 5,0  |
| 18. Żoczek Joanna      | — | 5,0  |
| 19. Cypionka Marek     | — | 5,43 |
| 20. Bielański Grzegorz | — | 5,0  |
| 21. Copenia Łukasz     | — | 5,0  |
| 22. Fudali Damian      | — | 5,0  |
| 23. Paruzel Jesica     | — | 5,0  |
| 24. Tubacki Rafał      | — | 5,0  |
| 25. Danek Agnieszka    | — | 5,28 |
| 26. Król Sebastian     | — | 5,28 |
| 27. Lysko Anna         | — | 5,14 |
| 28. Pajkusz Agnieszka  | — | 5,28 |

### Klasa V

- |                           |   |      |
|---------------------------|---|------|
| 1. Kądzioła Marta         | — | 5,57 |
| 2. Myszor Monika          | — | 5,43 |
| 3. Gacek Beata            | — | 5,33 |
| 4. Kłapa Patrycja         | — | 5,28 |
| 5. Gąska Katarzyna        | — | 5,14 |
| 6. Przywara Iwona         | — | 5,14 |
| 7. Piela Elżbieta         | — | 5,14 |
| 8. Filar Marcin           | — | 5,0  |
| 9. Gradus Agnieszka       | — | 5,14 |
| 10. Kramarczyk Justyna    | — | 5,57 |
| 11. Mieszczanin Agnieszka | — | 5,14 |
| 12. Picewicz Joanna       | — | 5,0  |
| 13. Pomietlorz Marta      | — | 5,28 |
| 14. Żolna Katarzyna       | — | 5,25 |
| 15. Krella Anna           | — | 6,0  |
| 16. Tobczyk Paweł         | — | 5,86 |
| 17. Panfil Weronika       | — | 5,71 |
| 18. Słociński Maciej      | — | 5,43 |
| 19. Zagórny Jacek         | — | 5,3  |
| 20. Łaciak Dominik        | — | 5,0  |
| 21. Wieczorek Hanna       | — | 5,0  |
| 22. Szwajda Urszula       | — | 5,14 |
| 23. Frankowska Katarzyna  | — | 5,14 |
| 24. Cimała Magdalena      | — | 5,28 |
| 25. Koźmiński Szymon      | — | 5,14 |
| 26. Plewniak Aleksandra   | — | 5,14 |
| 27. Sajdok Katarzyna      | — | 5,32 |
| 28. Sieka Hanna           | — | 5,28 |
| 29. Komosa Ewelina        | — | 5,57 |
| 30. Motuła Magdalena      | — | 5,14 |
| 31. Wilk Łukasz           | — | 5,14 |

### Klasa VI

- |  |   |      |
|--|---|------|
| 1. Klimek Justyna                          | — | 5,45 |
| 2. Ujek Dagmara                            | — | 5,27 |
| 3. Janota Edyta                            | — | 5,18 |
| 4. Szczudło Dorota                         | — | 5,18 |
| 5. Kula Agnieszka                          | — | 5,09 |
| 6. Okrzesik Joanna                         | — | 5,09 |
| 7. Majda Marcin                            | — | 5,0  |
| 8. Pyclik Barbara                          | — | 5,0  |
| 9. Adamowska Aleksandra                    | — | 5,9  |
| — najwyższa średnia wśród uczniów klasy VI |   |      |
| 10. Wilkosz Martyna                        | — | 5,9  |
| — najwyższa średnia wśród uczniów klasy VI |   |      |
| 11. Szamruchiewicz Marta                   | — | 5,36 |
| 12. Gwóźdź Karolina                        | — | 5,0  |
| 13. Ożóg Ewelina                           | — | 5,0  |
| 14. Przywara Agnieszka                     | — | 5,0  |
| 15. Front Izabela                          | — | 5,6  |
| 16. Tlalka Sylwia                          | — | 5,4  |
| 17. Guzik Malwina                          | — | 5,0  |
| 18. Jędrzejewska Natalia                   | — | 5,1  |
| 19. Matlak Klaudia                         | — | 5,54 |
| 20. Gąska Justyna                          | — | 5,64 |
| 21. Chrobak Kinga                          | — | 5,45 |
| 22. Łukacka Justyna                        | — | 5,0  |
| 23. Tarasek Mateusz                        | — | 5,0  |
| 24. Dąbek Aleksandra                       | — | 5,1  |
| 25. Kłęczkar Karolina                      | — | 5,8  |
| 26. Marusza Magdalena                      | — | 5,2  |
| 27. Skrzężyna Sylwia                       | — | 5,1  |
| 28. Szyguła Ewa                            | — | 5,4  |
| 29. Zbrzeska Honorata                      | — | 5,5  |
| 30. Gawlik Ewa                             | — | 5,0  |

## W gimnazjum jest trudniej...

... ale i tu nie brakuje prymusów wśród których znaleźli się:

- |                      |   |      |
|----------------------|---|------|
| 1. Szumińska Natalia | — | 5,64 |
| 2. Machnik Maciej    | — | 5,58 |
| 3. Konieł Monika     | — | 5,57 |
| 4. Duda Anna         | — | 5,46 |
| 5. Tarnowski Mariusz | — | 5,46 |
| 6. Dorota Świąć      | — | 5,33 |

# Kilka zdań o wyborach

Wybory do Sejmu i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej odbędą się w dniu 23 września 2001 r. Zastosowanie do nich będzie miała nowa ordynacja wyborcza, którą uchwalili w postaci ustawy parlament w dniu 12 kwietnia br. W Polsce od pewnego czasu utrwalił się zwyczaj. Polega on na tym, że im bliższy jest termin wyborów do jakiegokolwiek organu (parlamentu, samorządu, Prezydenta RP) tym intensywniejsze są działania aby wprowadzone były zmiany do stosownej ordynacji. Odczuwalny jest brak stabilności rozwiązań systemowych w tym zakresie. Przynajmniej wstępnie ordynacja przyjęła rozwiązanie polegające na przeprowadzeniu głosowania w stałych obwodach głosowania utworzonych na obszarze gminy na podstawie przepisów ustawy ordynacji wyborczej do rad gmin rad powiatów i sejmików województw. Oparto się więc na ustawie z 1998 r. i co istotne zaakcentowano stałość obwodów. Rada Miasta Bierunia na wniosek burmistrza utworzyła obwodów, o czym była mowa w innym miejscu Rodni. Od momentu wyborów do Rady Miasta minęło kilka lat. W tym czasie granice Bierunia uległy zmianom. Zwiększyła się liczba mieszkańców o ok. 1.500 osób. Miasto przekroczyło 20.000 mieszkańców, co w świetle obecnie obowiązującej ordynacji do rad gmin powoduje, że przyszłoroczne wybory

do Rady odbędą się w okręgach wielomandatowych.

Wróćmy do tegorocznych wyborów, uwzględnienie powyższych zmian wymogło wprowadzenie stosownych zmian. Dokonując analizy stałego rejestru wyborców prowadzonego jako zadania zlecone przez Wydział Spraw Obywatelskich, Wojewódzki Komisarz Wyborczy zwrócił się do Burmistrza aby wystąpił do Rady z inicjatywą dostosowania wielkości obwodów do postanowień ordynacji.

Zgodnie z postanowieniami przytoczonych wyżej przepisów, na obwód powinno przypadać od 500 — 3.000 mieszkańców, chyba że szczególne względy dopuszczają odstępstwo. W odniesieniu do Bierunia w przypadku trzech obwodów posiadających swe siedziby w: ZSZ, SP Nr 3 oraz G Nr 1, liczba ta przekraczała zapis ustawy czyli 3000 mieszkańców. Uwzględniając wystąpienie Wojewódzkiego Komisarza Wyborczego Rada dokonała podziału tych obwodów dostosowując je do wymogów ustawy.

Powstało w ten sposób 11 obwodów, w których wybory przeprowadzi 11 Obwodowych Komisji Wyborczych. Siedzibami, tak jak dotychczas będą szkoły LO, SP Nr 1, ZSZ, SP Nr 3, G Nr 1 i Filia SP Nr 3 w Ścierniach. W każdej ze szkół za wyjątkiem Filii w Ścierniach będą pracowały po dwie komisje. Rada ustalając numery

i granice obwodów przyjęła rozwiązanie geograficzne. Polega ono na tym, że poczynając od Liceum Ogólnokształcącego, a kończąc na Gimnazjum Nr 1 numeracja narasta od 1 — 11. Wyjątek stanowi lokal w Ścierniach, gdzie obwód będzie miał nr 11. Rozwiązanie takie przyjęto uwzględniając liczbę mieszkańców, która powoduje, że w świetle obecnie obowiązującej ordynacji do rad gmin. Bieruń wkroczył do listy gmin, w których obowiązywać będą wybory list czyli wielomandatowe. W Ścierniach obszar obwodu pokrywał się z okresem na kryterium ustawy ordynacja wyborcza do rad gmin, jak będzie w przyszłych wyborach na pewno będziemy informowali wyborców na lamach „Rodni”. Obecnie krótko na temat komisji. Obwodowe Komisje Wyborcze, zgodnie z ordynacją będą pracowały w składach od 6 — 10 osób. Wybereże Zarząd Miasta spośród kandydatów zgłoszonych przez pełnomocników wyborczych, komitetów lub upoważnione przez nich osoby. W składzie każdej OKW może pracować jedna osoba wskazana przez Burmistrza. Ordynacja ustala sposób postępowania w przypadku zgłoszenia więcej niż 10 kandydatów lub gdy liczba ta będzie mniejsza od 6, czyli minimalnej. Im bliżej pwyborów tym więcej miejsca będziemy poświęcali im na lamach „Rodni”.

J. S.

W dniu 30 czerwca 2001 r. o godz. 10.00 na Strzelnicy Sportowej KS „Piaś” w Bieruniu odbyły się drużynowe zawody strzeleckie o Puchar Zarządu Klubu Sportowego „Piaś”. W zawodach uczestniczyło 10 drużyn 3 — osobowych. Strzelano z broni krótkiej i długiej.

Do punktacji liczono 3 najlepsze strzały z każdej broni.

Bardzo okazałe prezentowała się drużyna „Danonki” z Jajost reprezentująca firmę „Danone” ubrana w jednokolorowe firmowe koszulki i czapeczki.

## Wyniki drużynowo:

- |   |   |         |
|---|---|---------|
| 1 miejsce — reprezentacja KS „Piaś”       | — | 118 pkt |
| 2 miejsce — reprezentacja Strzelnicy      | — | 101 pkt |
| 3 miejsce — reprezentacja Urzędu Miasta   | — | 97 pkt  |
| 4 miejsce — reprezentacja Straż Miejska   | — | 96 pkt  |
| 5 miejsce — reprezentacja Danonki Jajosty | — | 95 pkt  |
- Indywidualnie najlepszymi strzelcami zostali:

# Zawody strzeleckie



- |                                 |   |        |
|---------------------------------|---|--------|
| 1 miejsce — Ryszard Marek       | — | 47 pkt |
| 2 miejsce — Jan Stocki          | — | 43 pkt |
| 3 miejsce — Chrzęszcz Władysław | — | 42 pkt |

Zarząd KS „Piaś” — Janusz Kaletka, Jerzy Słociński, Ryszard Marek Strzelnica — Władysław Chrzęszcz, Grzegorz Krzemień, Stanisław Maślanka  
Urząd Miasta — Janusz Salata, Jan Stocki, Ryszard Hrynyszyn

# Łowca talentów

Gimnazjaliści — artyści to tytuł kolejnej wystawy plastycznej, na którą zaprosiła nas do bieruńskiej Jutrzenki pani Zofia Łabuś, nauczycielka sztuki w Gimnazjum nr 1. Kolejnej, ponieważ w zeszłym roku mieliśmy okazję podziwiać malarstwo uczniów o tematyce sakralnej. Młodzież malowała kościółki i kapliczki, które są stałym elementem naszego lokalnego krajobrazu oraz ikony. Prace były wykonane na deskach farbami olejnymi. Tym razem mieszkańcy Bierunia mogli zobaczyć obrazy gimnazjalistów, którzy poznali nowe podobrazia, mianowicie płótno. Tematem prac „młodych artystów” była martwa natura, pejzaż oraz portret. Dominowała również technika olejna. Uroczyste otwarcie tej wystawy odbyło się 5 czerwca. Wernisaż zaszczęśliwi swoją obecnością przedstawiciele władz bieruńskich, przedstawiciele bieruńskiej oświaty — nauczyciele wraz z uczniami. Wszyscy zachwycali się wysokim poziomem prezentowanych prac, ich oryginalnością i doj-

rzałością. Trudno uwierzyć, że w dzisiejszych czasach, młodzi ludzie chcą się odebrać od telewizji, komputera i dają się uwieść sztuce. Brawo dla pani Łabuś, która zachęca uczniów do twórczej pracy, odkrywania tajemnic malarstwa, wprowadza barwy do szarego, uczniowskiego życia. Warto dodać, że uczniowie spotykają się z panią Łabuś tylko raz w tygodniu, a mimo to są gotowi podejmować każde wyzwanie, które rzuca im nauczycielka. Pani Łabuś poświęca gimnazjalistom każdą wolną chwilę, gromadzi wokół siebie wrażliwą i zdolną młodzież, być może materiał na przyszłych artystów. Życzymy pani Łabuś dalszych sukcesów w pracy z młodzieżą i mamy nadzieję, że będzie nas ciągle zachęcać i już wkrótce zaprosi nas na kolejną wystawę swoich prac oraz prac uczniów, wprowadzi nas w zaciszny świat kolorów, sprawi, że odcieramy się od choć na chwilę od codziennych obowiązków, problemów i zwykłej rzeczywistości.

MAGDALENA DUŻY

# Koncert Pożegnalny

19 czerwca już po raz ostatni w tym roku kulturalno-oświatowym trwającym od września do czerwca odbył się koncert umuzykalniający dla młodzieży.

„Koncert Pożegnalny” w wykonaniu artystów Filharmonii Śląskiej z Katowic prowadzony był przez panią **Kamiłą Kiebińską**, która przeprowadziła podsumowała wszystkie koncerty. Łącząc

muzykę z literaturą, pomogła licznemu audytorium wybrać się „na spacer po epokach”. Młodzież często z uśmiechem na ustach, brała bardzo aktywny udział w „sprawdzianiu muzycznym”.

Młodzi melomani muzyki poważnej, zachwyceni koncertem złożyli wiązanki kwiatów na ręce artystów. Dyrekcja Bieruńskiego Ośrodka Kultury ufundowała każdemu z wykonawców płytę kompaktową z utworami muzyki organowej (z kościoła św. Barbary) w wykonaniu prof. **Juliana Gembalskiego**.

AWD

# Młodzież niemiecka w Bieruniu

Dokończenie ze str. 1

Grupa Niemców i licealistów, których opiekunami były: **Ewa Lysko**, **Zofia Goerst** oraz **Aleksandra Bubala**, każdy dzień mieli wypełniony nie lada atrakcjami. Oprócz wycieczek krajoznawczo-turystycznych do Pszczyny, Krakowa i Wieliczki, Jury Krakowsko-Częstochowskiej, Oświęcimia i Brzezinki oraz w Beskidy młodzież zapewniła jeszcze szereg innych rozrywek. Ognisko, partnerskie lekcje, czy też występ na deskach kina-teatru „Jutrzenka” w ramach „Dni Kultury Angielskiej” (zorganizowanego przez nauczycielkę j. angielskiego — **Aleksandrę Kaletę**) to tylko nieliczne z nich. Nastolatkom zaproszono do ratusza na spotkanie z Burmistrzem — **Ludwikiem Jagodą**, gdzie **Stefan Cahnbly** wygłosił uroczystą mowę skierowaną do władz miasta w ramach partnerstwa miast Bieruń i Gundelfingen oraz szkół — Liceum Ogólnokształcącego im. Powstańców Śląskich i Albert Schweitzer Gymnasium. Opiekunki **M. Kasper** i **C. van Husen** spotkały się również z dyrektorem liceum — **Józefem Bergerem**.

W ostatnim dniu pobytu młodzież wykonała prace porządkowe przy grobie poległych żołnierzy polskich i niemieckich — pomnik ufundowany przez miasta partnerskie oraz złożyła kwiaty.

A co się podobało najbardziej? „Gościńność i rodzinność”, „tyle pysznego jedzenia jeszcze nie jedliśmy!” — mówili.

(AWD)



# Poetycko i Epidemicznie

Bieruński Ośrodek Kultury zaprosił 19 czerwca mieszkańców Bierunia na interesujący wieczór. Rozpoczął się on spotkaniem z poetką **Genowefą Jakubowką-Fijałkowską**, skończył — pożegnaniem członków młodzieżowego zespołu „Epidemia” i przedstawieniem „Świństwo” w ich wykonaniu.

G. Jakubowka-Fijałkowska urodziła się w Mikołowie. Jej wiersze, jako pierwszy, rekomendował do debiutu prasowego **Tymoteusz Karpowicz**. Poezja Gali, bo tak nazywają ją przyjaciele, jest wyrazem własnych rozterek i widzenia świata. Nie zasługuje ona również na miano „kobiecej”, czy też „nastrojowej”. W wierszach, ujętych w dwóch tomikach „Dożywocie” z 1994 roku i „Pan Bóg wyjechał na Florydę”, Gala ukazuje niemal wyłącznie ciemne strony codzienności, ubierając je nawet w „brudne słowa”. Jednakże dla niej piękno jest wartością względną i na pewno nie ma go wokół nas, bo: „za ścianą – mężczyzna bije kobietę”, czy: „na bankowej-kurwy”. Jest to poezja przejmująca, ukazująca często nie zauważaną szarą rzeczywistość.

Po wystąpieniu Gali czas na „Epidemię”. Zespół przedstawił po raz kolejny „Świństwo” — spektakl cieszący się ogromnym powodzeniem, o którym pisaliśmy w kwietniowym wydaniu „Rodni”. Przypomnijmy, iż formacja istnieje przy Bieruńskim Ośrodku Kultury od pięciu lat i składa się w większości z uczniów Liceum Ogólnokształcącego im. Powstańców Śląskich. Jej opiekunem



jest **Adam Radosz** będący koordynatorem pracy młodzieży.

Celem spotkania nie tylko było zapoznanie z poezją G. Jakubowkiej-Fijałkowskiej, ale również podsumowanie roku kulturalnego. Szczególnie wyróżniono członkinię „Epidemii” **Joannę Dąbrowską**, która w tym roku została abiturientką liceum. W ciągu czterech lat była ona nie tylko organizatorką, ale „motorem” do wszelkich spotkań „Epidemii”, prób, zawsze wprowadzała serdeczną atmosferę, jak i potrafiła doskonale pogodzić szkolne obowiązki z działalnością teatralną. Na jej ręce wręczono Dyplom — Podziękowanie w imieniu dyrekcji Bieruńskiego Ośrodka Kultury, **Adama Radosza i Józefa Bergera** — dyrektora liceum między innymi za: „zrozumienie roli kultury” oraz wiele innych zasług, których nie sposób wymienić. Podczas tego momentu jej sceniczną koleżanką i koleżanki oraz licznie zgromadzona publiczność obśpawała Joannę owacjami na stojąco.

AWD

# Pierwsza szkoła

Dzieje nowobieruńskiej szkoły związane są z faktem zbudowania w 1824 roku przez Prusy szosy górnos Śląskiej doprowadzonej do granicznego Zabrzegu oraz usytuowania tam urzędu celnego. Pociągnięto to za sobą napływ pruskich urzędników z rodzinami i konieczność zapewnienia ich dzieciom podstawowego wykształcenia.

We wspomnianym 1924 roku na tzw. Gościńcu, najstarszej dzielnicy obecnego Nowego Bierunia, nabyto murywany dom na cele szkolne. Budynek, w dość dobrym stanie istnieje do dnia dzisiejszego i jest usytuowany zaraz za tartakiem przy szosie prowadzącej do Mysłowic. Królewski Rząd w Opolu pismem z 10 grudnia 1824 roku skierowanym do Królewskiego Starosty w Pszczynie powziął postanowienie zorganizowania przez „Pana na Kopciowicach” zajęć szkolnych dla dzieci z Kopciowic, Zabrzega, Czarnuchowie, Porąbka, Ściern i Górek w szkolnym budynku zbudowanym w Zabrzegu. (... für... ein ununs Schul = Gebäude bei Zabrzegu, gebaut wurokuwird“). Niewyjaśnione pozostaje pierwotne przeznaczenie budynku. Wybitny historyk i archiwista **Ludwik Musioł** w swojej monografii parafii nowobieruńskiej podaje, że w roku 1824 „nabyto murywany domek w Nowym Bieruniu, który przeznaczono na szkołę”. Brak jakichkolwiek dokumentów związanych z budową szkoły oraz przyto-

czony wyżej fakty przemawiają za innym pierwotnym przeznaczeniem zabudowania. Z usytuowania budynku przy najstarszym gościńcu Nowego Bierunia domniemać należy, że była to gospoda.

Szkoła posiadała 2 sale lekcyjne oraz mieszkanie dla nauczyciela, którym został Niemiec Fritz Weber. W 1833 roku w budynku szkolnym przeprowadzono gruntowny remont. W protokole powizytacyjnym z 1835 roku określono go jako „masywny, obszerny i w dobrym stanie się znajdujący”. Jedenaście lat później stan określono jako niedostateczny. W 1870 roku jego stan charakteryzowano jako zły.

1 stycznia 1890 roku szkołę w Nowym Bieruniu objął **Józef Materne**. Pod jego kierownictwem przystąpiono do budowy nowej szkoły. Została ona zlokalizowana na gruntach folwarcznych majątku sołeckiego i w roku 1898 oddana do użytku. Był to najbardziej okazały budynek szkolny w okolicy. Znajduje się on w centrum miejscowości obok kościoła, wówczas jeszcze nie istniejącego. Natomiast stary budynek szkolny w tymże roku został sprzedany chałupnikom **Tomaszowi i Agnieszce Mondry**.

Jest to jeden z najstarszych budynków oświatowych użyteczności publicznej, świadczący o korzeniach bieruńskiego szkolnictwa. Niebawem przyjdzie zdecydować o jego losach.

GERARD MIŚ

12 czerwca w honorowej asyście strażaków OSP Nowy Bieruń pożegnaliśmy i odprowadziliśmy na wieczny spoczynek ś. p. Pawła Rembierza - mieszkańca naszej gminy - najstarszego strażaka w Bieruniu a kto wie czy nie w całym województwie śląskim. Jednego z pierwszych organizatorów i budowniczych straży w Nowym Bieruniu i jej długoletniego komendanta... Odejsiem swym zmniejszył i tak już szczupłe bo ośmioosobowe grono w naszej gminie tak długo żyjących mieszkańców. Był żywą kroniką minionych, a nie zawsze utrwalonych na piśmie czasów i zdarzeń. Pamięć Go nie zawiodła do ostatnich chwil życia. Nic więc dziwnego, że często z pomocy Pana Pawła korzyścili dziennikarze lokalnych gazet (a czasem i On sam coś napisał na łamach Rodni) oraz kronikarze innych lokalnych wydawnictw — nikt tak dobrze i ze swadą nie umiał przytoczyć opowieści o tym, jak kiedyś straż pożarna działała, kto? i kiedy był komendantem, kto miał sklep kolonialny, kto zginął na froncie, jakie i kiedy jeździły pociągi i jakie wtedy obowiązywały przepisy na PKP. To wszystko mieściło się w głowie Pana Pawła i na życzenie słuchaczy było podawane wraz z pewnym moralitetem od autora co do zmienności losów życia.

A że życie miał pracowite od jego zarania, tak więc przykładów odpowiednich mu nigdy nie brakowało. Ojciec osierocił tragicznie rodzinę, gdy Paweł miał 10 lat, tak więc od wczesnych lat swego życia dane mu było zaznać jego trudów tu na tej ziemi bieruńskiej. Odszedł od nas jako ostatni z pięciu braci, po 89 latach swej wędrówki przez życie. Urodził się w Bijasowicach 10.01.1912 roku jako trzecie dziecko w rodzinie Jadwigi i Paula Rembierzów, którzy mieli ośmioro dzieci, pięciu synów i trzy córki.

Kształcił się na kupca i odbył praktykę kupiecką w Chełmie Śląskim ale wzorem swojego dziadka i ojca został kolejarzem i temu zawołowi został wierny do końca swej aktywności zawodowej z przerwą na okres wojny — gdy powołany na front jako żołnierz formacji slynnych „Podhalańczyków” odbył kampanię wrześniową aż do zakończenia walk — a po powrocie z frontu późną jesienią nie mogąc wrócić na kole, został listonoszem w rejonie Oświęcimia. Do końca wojny wytrwał na tym stanowisku nieodmiennie swoim zwyczajem, świadcząc pomoc tak bardzo wtedy przez wielu wychywaną. Jak sam o sobie mówił — miał życie ciekawe i w tej jego delikatnej ironii kryła się ocena złych zdarzeń losu, których w Jego życiu też nie brakowało.

Chociażby wtedy, zaraz po wojnie, za te Jego trudy okupacyjne los nie oszczędził mu jak i wielu w tym czasie. Ślązakość i pokorzenie wyniszczającej pracy niewolniczej w kopalni. Cudem ocalony od śmierci w podziemiach wrócił do rodziny i swojego ukochanego Bierunia, w którym miał przecież jeszcze tyle do zrobienia, tyle do pomagania innym.

Tę niesprawiedliwość później los Mu odmienił, przynosząc uznanie i poważanie. Wielokrotnie był odznaczany i honorowany przez najwyższe państwowe gremia — choć nigdy się tym nie chwalił. Czasami tylko, gdy umuiki dobrały się do szuflady, w której leżały głęboko schowane krzyże, medale i dyplomy, to tłumaczył im jakby z pewnym żałowaniem,

# LUDZIE NASZEJ ZIEMI

PAWEŁ  
REMBIERZ

— in memoriam



że ten medal za wojnę w 39 roku, krzyż za pracę i odbudowę po wojnie jego ulubionej kolei, a tu w pudełku są złote i srebrne odznaki i dyplomy od strażaków, natomiast ten ładny list to od katowickiego biskupa z okazji 50-tej rocznicy ślubu, a o 60 rocznicy małżeństwa pamiętał burmistrz Bierunia. Tylko medalu ze złotą pszczołą nie trzeba było im szukać po szufladach — stał na honorowym miejscu od kiedy dziadek Paweł go otrzymał za wybitne zasługi w rozwoju pszczelarstwa w woj. katowickim. Paweł Rembierz był być może zadowolony, iż doceniono w sposób oficjalny jego trud i wysiłek żołnierski i zawodowy, jednak jest pewne, że nad te urzędowe honory Pan Paweł przedkładał dobrą pamięć o sobie wśród ludzi, którym pomógł w potrzebie, a już na szczególne względy mogli liczyć strażacy — zawsze obecny na zbiórce, gdy zapraszali czy to na święto, czy też gdy trzeba było zabrać głos na Walnych zebraniach — druh Paweł nie zawiodł, a oni zaś nie wyobrażali sobie, by ich honorowego druha komendanta mogło nie być razem z nimi.

W swym dorosłym życiu Paweł Rembierz kierował się zasadą życzliwości dla bliźnich, Jego mottem życiowym było: „Cóż znaczy człowiek nieboże, gdy innym nie pomoże”. Dlatego pracował często ponad siły, czy to przy kopaniu rowów pod wodociąg — którego był inicjatorem, czy też przy budowie w latach trzydziestych pierwszej strażnicy Ochotniczej Straży Pożarnej w Nowym Bieruniu. Dał z Siebie wiele ludziom. Swą nieprzeciętną siłą fizyczną podpieriał innych w pracy, ale też w zamian wiele otrzymał dowodów życzliwości od tych, którym pomagał.

Wiele razy z Jego to inicjatywy powstawały rzeczy, które bez Jego wysiłku by nie powstały, jak np. nowa żeńska drużyna strażacka, czy też orkiestra strażacka przy OSP, na której to wyposażenie długo i niezamordowanie zabiegał u kogo się dało i w końcu, wbrew pesymistom, orkiestra powstała i zagrała na niejednej nie tylko strażackiej imprezie.

Ta jego pasja pomagania miała różne formy, ale zawsze było to nakierowane na to, by przyniosło innym trwałe efekty — pomagał krewnym i sąsiadom przy odbudowie domów po zniszczeniach wojennych, naprawę swojego zostawiając na potem.

Jako człowiek obyty z procedurami urzędniczymi (wszak pracował w Dyrekcji okręgowej PKP w Katowicach) pomagał pisać podania, odwołania i inne pisma ludziom, których zawiloci urzędnicze doprowadzały do rozpacz,

tak więc wiele pism do wysokich urzędów wyszło spod ręki Pawła Rembierza, a że rękę miał w pisaniu dość szczęśliwą, to musiał pisać i pisać, a ludzie jeden drugiemu przekazywali kto im pomógł pisać do urzędu, więc Pan Paweł nie spał, tylko pisał jak przyszła taka potrzeba... Jako zapalony hodowca pomagał zakładać hodowle zwierząt futerkowych, gdy sam zasadił sad innym też pokazał jak szczepić i sadzić szlachetne drzewa owocowe, za pewne żyją jeszcze gdzieś w okolicy rasowe gołębie z jego hodowli, a i niejedna pasieka pszczelarstwa w okolicy ma rodowód takiej właśnie pomocy Pawła Rembierza.

Zonę Julię Kruk „znalazł” w Bieruniu na Zabrzegu, oczywiście jak przystało na kolejarza tuż obok torów kolejowych i tam zamieszkiwali w jej rodzinnym domu przez 63 lata ich wspólnego życia.

Wychowali i wykształcili dwoje dzieci — syna i córkę, doczekał się trojga już dorosłych wnuków.

Wszystkim im, tak dzieciom jak i wnukom, starał się zawsze dawać przykład swoją pracą jak przeżyć życie godziwie.

Jednego tylko w życiu nie cierpiał, jak sam mówił — wręcz nienawidził — bezczynności — zawsze codziennie miał coś do zrobienia, komuś coś do zaktawienia. W czasach, gdy było trudno o części rowerowe, to młodzież na Zabrzegu ta młodsza i starsza wiedziała, że nikt tak nie przywróci ich „kół” do sprawności jak Pan Paweł, więc ciągnęły całe pielgrzymki młodych z połamańcami, którym potem pracowicie prostował sprychy i latał łąki... często dokładając do „interesu” z własnej kieszeni, szczególnie wtedy, gdy interesant był niewiele wyższy od własnego pojazdu.

Do końca swych dni zachował pogodę ducha i pełnię władz umysłowych, z niezwykłą przężnością i unikielnością umysłu, śledząc poprzez media prasowe wydarzenia bieżące i na miarę swych sił nadal udzielając się w pracach OSP, Kola Pszczelarzy, Związku Kombatantów Wojennych RP.

## II Powiatowa Olimpiada osób niepełnosprawnych zgromadziła na starcie ok. 200 zawodników.

Najliczniejszą spośród 12 startujących drużyn wystawiło Stowarzyszenie „Radość Życia” skupiające uczestników z Bierunia i Bojszów Olimpiadę zorganizowało Centrum Pomocy Rodzinie przy wszechstronnej pomocy sponsorów, gmin tworzących powiat oraz wolontariuszy szkół ponadpodstawowych. Organizatorzy zadbałi o wszystkie elementy tworzące klimat igrzysk.

Zawodnicy zespołów biorących udział wzięli udział w defiladzie przy dźwiękach orkiestry górniczej. Stadion MKS Łęziny, który udzielił gościnności zapewnił pełną realizację programu. Można było rozegrać zarówno dyscypliny dostosowane do możliwości zawodników jak i konkurencje biegowe na różnych dystansach, od sprintów poczynając poprzez biegi średniodystansowe, a kończąc na sztafetach. Uczestników sportowców przywitał starosta **Piotr Czarnynoga**, a uroczystego otwarcia dokonał ksiądz dziekan **Józef Przybyła**. Znakiem do rozpoczęcia rywalizacji było zapalenie znicza olimpijskiego. Zawody rozgrywane były przy licznej widowni. Poza rodzinami uczestników i przedstawicielami władz gmin

# Idea olimpijska

tworzących powiat na trybunach zasiadło sporo uczniów szkół. Sprawną obsługą sędziowska, w tym pomiar czasu mobilizowały do rywalizacji zarówno z własnymi słabościami jak i konkurentami.

Zawodnicy wkładali w start często w kilku konkurencjach lekkoatletycznych sporo wysiłku. Kiedy zmęczenie dawało się we znaki przed próbą zejścia z bieżni, mobilizował silny serdeczny doping. Wszyscy kończyli konkurencje często mocno zmęczeni, lecz uśmiechnięci i szczęśliwi. Pomysł rozgrywania Olimpiady w czerwcu jest trafny. Można liczyć na przychylną aurę i tak też było w tym roku. Dzięki hojności sponsorów z kilku gmin, zawodnicy mogli spożyć ciepły posiłek. Obdarowano ich również ciastem, napojami i słodyczami. Potrzeba integrowania środowiska oraz stwarzanie osobom niepełnosprawnym możliwości czynnego uprawiania sportu dowodzą jak wielkie jest w tym zakresie zapotrzebowanie. Potwierdza to frekwencja

uczestników i liczne grono dopingujących.

Nazwa „Powiatowa Olimpiada” również straciła na aktualności, gdyż uczestnicy reprezentowali także m.in. Tychy czy Mysłowice.

Tak jak przystało na igrzyska, po ich zakończeniu wygaszono znicz. Wszyscy zawodnicy byli zwycięzcami i otrzymali z rąk przedstawicieli gmin powiatu w osobach burmistrzów, wójtów oraz przewodniczących rad pamiątkowe dyplomy i medale, a poszczególna reprezentacja dodatkowo puchary. przybyły na zakończenie igrzysk **Wojewoda Wilibald Winkler** wręczył przedstawicielowi najliczniejszej reprezentacji **Andrzejowi Styłkowi** okazały puchar. Igrzyska pod każdym względem były udaną imprezą w czym jest zasługa wielu osób, które przyczyniły się do ich zorganizowania. Idea takiej formy czynnego uprawiania sportu na pewno będzie kontynuowana i rozszerzana.

J. S.



# Nasze finanse

**Ważniejsze zdarzenia mające wpływ na życie gospodarze gminy oraz na kształtowanie się budżetów gminy Bieruń w latach 1991 — 2000.**

*Na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1991 r., które weszło w życie 2 kwietnia 1991 r. Bieruń odzyskał podmiotowość prawną. Kilkunastoletni okres funkcjonowania jako peryferie Tychów spowodował zastój. Dzięki samodzielności można było podjąć intensywne działania w celu nadrobienia zaległości oraz poprawienia życia mieszkańcom.*

## 1991 rok

Urząd Miasta Bieruń, jako samodzielna jednostka, rozpoczął działalność od 1 lipca 1991 roku i dopiero od tego dnia nastąpiła właściwa realizacja budżetu gminy.

Rozliczenie finansowe za I półrocze i przekazanie środków finansowych przez Urząd Miejski w Tychach nastąpiło 25 sierpnia 1991 roku (ewidencja dochodów i wydatków dla miasta Bieruń prowadzona była w Urzędzie Miejskim w Tychach). Drugie półrocze to faza organizacji Urzędu Miasta, w tym utworzenie Straży Miejskiej, utworzenie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Bieruńskiego Ośrodka Kultury, przejęcie zadań w tym zleconych, ich realizacja oraz rozpoczęcie nowych inwestycji.

## 1992 rok

W tym roku zmienił się system podatkowy. Został wprowadzony powszechny podatek dochodowy od osób fizycznych. Nowy system podatkowy bardzo ujemnie wpłynął na dochody szczególnie małych i średnich gmin, w których usytuowane są duże przedsiębiorstwa, będące „importerami siły roboczej”. Do takich należy również miasto Bieruń. W związku z tym gmina utraciła 60% dochodów z tego źródła. W tym roku zostały wprowadzone również ulgi w podatku rolnym poprzez zwolnienie z podatku gruntów klasy V oraz użytków rolnych, na których zaprzestano produkcji rolnej, na okres nie dłuższy niż 3 lata. Został wprowadzony także podatek leśny (w przypadku gminy Bieruń, bardzo małe źródło dochodów) oraz została wprowadzona opłata eksploatacyjna, jedno z trzech głównych źródeł dochodów gminy.

1 kwietnia 1992 roku gmina przejęła od Miejskiego Zarządu Budynków Mieszkalnych w Tychach 24 budynki komunalne, których stan techniczny był zły. Rok 1992 był również rokiem przełomowym dla Ochotniczych Straży Pożarnych, w których po latach stagnacji nastąpił proces odbudowy i wzrost prężności tych jednostek.

W tym roku gmina przystąpiła do Związku Gmin Górnego Śląska i Północnych Moraw — aktualnie Śląskiego Związku Gmin i Powiatów.

## 1993 rok

Powstała Nadwiślańska Spółka Węglowa S. A. w Tychach, co miało wpływ na pogorszenie sytuacji finansowej gminy. NSW S.A. przejęła ogromne zadłużenie kopalni. Pojawiły się problemy z terminową regulacją zobowiązań wobec gminy, które z czasem zaczęły się powiększać.

W tym roku został wprowadzony podatek VAT, w wyniku którego wszystkie gminy, w tym również gmina Bieruń utraciła znaczne środki finansowe. Naliczony w fakturach podatek VAT, to wyższy koszt nabycia usług i innych dóbr. Z przeprowadzonej analizy wynikało, że tylko z tytułu obciążenia tym podatkiem zadań inwestycyjnych, gmina utraciła w 1993 r. 300.000 zł.

W tym roku powołano Miejski Ośrodek Obsługi Placówek Oświato-

wych w Bieruniu, któremu ostatecznie nadano nazwę Ośrodek Edukacji.

## 1994 rok

Od 1 stycznia tego roku gmina przejęła prowadzenie szkół podstawowych, jako zadanie własne, wynikające z przepisów ustawy o systemie oświaty, chociaż ustawa obowiązywała gminy do przejścia tych zadań dopiero od 1 stycznia 1996 r. W tym roku, Zarząd Miasta podpisał porozumienie z Wojewodą Katowickim na przejęcie przez gminę prowadzenia zadań z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej. W tym celu Rada Miasta powołała kolejną jednostkę budżetową — Zakład Opieki Zdrowotnej. W tym roku również gmina przystąpiła do Spółki Energetycznej „Rejon Energetyczny” z siedzibą w Mikołowie.

## 1995 rok

Przepisy ustawy o dodatkach mieszkaniowych nałożyły na gminę kolejne zadanie. Gmina dokonuje wypłat dodatków mieszkaniowych uprawnionym osobom, ze środków własnych i środków z budżetu Wojewody.

28 marca 1995 roku Rada Miasta podjęła uchwałę o przystąpieniu do Bieruńskiej Fundacji Inicjatyw Gospodarczych oraz o nabyciu akcji Górnośląskiego Towarzystwa Lotniczego w Katowicach.

## 1996 rok

W tym roku wprowadzono kolejne zmiany przepisów w zakresie finansów gmin. Nałożono na gminy obowiązek odprowadzenia woty wójt do budżetu państwa, jeżeli wskaźnik podstawowych dochodów na jednego mieszkańca w gminie jest większy niż 150% takiego samego wskaźnika obliczonego dla wszystkich gmin w kraju. Gmina Bieruń wskaźnik ten przekroczyła.

Nastąpiła również zmiana sposobu ustalania udziału gminy we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych. Podstawą nie była jak dotychczas statystyczna liczba mieszkańców, ale faktycznie opodatkowane dochody jej mieszkańców. W celu złagodzenia skutków finansowych gmin, w których znacznie obniżyłyby się dochody, rozłożono je na 4 lata od 1996 — 1999 roku, poprzez stosowanie w kolejnych latach współczynników korygujących wskaźniki udziału gminy we wpływach z tego podatku. W tym roku również gmina przystąpiła do Spółki Prawa Handlowego — zarządzającej specjalną strefą ekonomiczną w ramach Tysko-Bieruńskiego Segmentu Lokalnego Kontraktu Regionalnego Województwa Katowickiego, zwiększyła liczbę udziałów w Spółce z o.o. Rejon Energetyczny — Mikołów w związku z podwyższeniem kapitału spółki, nabyła udziały w związku z przystąpieniem do Spółki Prawa Handlowego „Ekoterm”, powstałej na bazie oddziału kotłowni przy KWK „Piast” w Bieruniu oraz przejęła Specjalistyczną Przychodnię Międzyzakładową przy Kopalni Węgla Kamiennego „Piast”.

## 1997 rok

Rok ten był dla gminy rokiem trudnym. Gmina miała kłopoty z utrzymaniem płynności finansowej, na co bezpośredni wpływ miała stale pogarszająca się sytuacja ekonomiczna górnictwa. Ponadto gminę dotknęło zdarzenie losowe. W miejscowości Czarnuchowice wystąpiła powódź. Poniesione straty były ogromne, zarówno w infrastrukturze komunalnej, jak i w indywidualnych gospodarstwach. Z pomocą pospieszyło społeczeń-

stwo, różne podmioty gospodarcze, w tym spoza granic kraju oraz budżet państwa. Zdarzenie to pociągnęło za sobą wydatkowanie środków z budżetu gminy.

W związku ze zmianą przepisów w zakresie realizacji udziału gminy we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych, w III kwartale tego roku, Urząd Skarbowy Warszawa — Wola zaczął realizować należne gminie udziały w tym podatku od przedsiębiorstwa „Danone”, mającego na terenie gminy Bieruń wydzielony organizacyjnie zakład. Z ważniejszych wydarzeń w gminie, w tym roku, to: podpisanie aktu partnerstwa pomiędzy gminą Bieruń, a gminą Gundelfingen, utworzenie Międzygminnej Komunalnej Spółki z o.o., której celem jest realizacja wieloletniego programu gospodarki odpadami komunalnymi w województwie katowickim, przyjęcie aktu założycielskiego Bieruńskiego Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej — jednoosobowej spółki gminy.

## 1998 rok

Był to kolejny rok pogłębiających się trudności finansowych, narastających problemów na linii górnictwo — gmina. Z podstawy opodatkowania podatkiem od nieruchomości, już od 1997 roku, wyłączone zostały wszystkie budowle podziemne, z opodatkowaniem których od tej pory „nie zgadza” się górnictwo.

Mimo dotychczasowej linii orzecniczej organów podatkowych i sądów oraz opinii prawnych w sprawie obowiązków opodatkowania wyrobisk górniczych, znacznie został zaniżony należny gminie podatek od nieruchomości. Gmina Bieruń, wspólnie z sąsiednimi gminami, skierowała wystąpienie do Premiera Rzeczypospolitej Polskiej o rozwiązanie powstałych problemów. Uzyskana odpowiedź potwierdziła słuszność roszczeń gminy, a ponadto nakazywała Zarządowi Miasta podjęcie niezbędnych działań z postępowaniem egzekucyjnym włącznie.

W tym roku nastąpiła likwidacja podatku od środków transportowych o ładowności do 2 ton, w miejsce którego została wprowadzona subwencja drogowa — obecnie część rekompensująca subwencji ogólnej.

Subwencja nie zrekompensowała gminom w całości dochodów utraconych z tego źródła. W tym roku zostało rozwiązane porozumienie Wojewody Katowickiego z Zarządzeniem Miasta na prowadzenie zadań z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej, tym samym jednostka budżetowa gminy — Zespół Opieki Zdrowotnej w Bieruniu zakończył swój byt prawny. Od 1 stycznia 1999 roku działalność rozpoczął Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Bieruniu.

Na poprawę sytuacji finansowej w tym roku wpłynął dokonany przez Ministra Finansów zwrot niesłusznie pobranych od gmin w 1996 roku kwot wójt do budżetu państwa na zwiększenie subwencji ogólnej tzw. „Janosika”. Ponadto na podstawie przepisów ustawy o dostosowaniu górnictwa węgla kamiennego do funkcjonowania w warunkach gospodarki rynkowej oraz szczególnych uprawnieniach i zadaniach gmin górniczych, gminy górnicze, w tym również gmina Bieruń, zostały zwolnione z obowiązku dokonywania wójt do budżetu państwa na zwiększenie subwencji ogólnej od przypadającej jej części opłaty eksploatacyjnej.

W tym roku gmina przystąpiła do Południowego Centrum Zaopatrzenia Śląska S. A. w Tychach. Także w tym roku został podpisany akt partnerstwa

## Kilka słów refleksji

**R**ealizacja budżetów gminy w latach 1991 — 2000 następowała w okresie zachodzących w kraju zmian ekonomicznych i społecznych, prywatyzacji przedsiębiorstw, przekształceń własnościowych oraz wprowadzonych innych licznych zmian przepisów prawnych.

Gospodarka rynkowa spowodowała, że wiele podmiotów znalazło się w bardzo trudnej sytuacji finansowej. Co roku odnotowywano kolejny spadek potencjału firm działających na terenie gminy, obniżenie ich rentowności, utraty płynności finansowej, a nawet w niektórych przypadkach ich likwidacji. Nastąpił także spadek realnych dochodów społeczeństwa. Z przeprowadzonej analizy wykonania budżetów za poszczególne lata wynika, że dynamika realizacji dochodów wykazuje tendencję spadkową, a w przypadku dochodu gminy z tytułu jej udziału we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych za 2000 rok, Urząd Skarbowy w Tychach wykazał w sprawozdaniu nawet saldo ujemne.

Gmina Bieruń jest gminą miejską, a ponadto jest gminą górnictw. Dochody budżetowe opierają się głównie na wpływach od osób prawnych, w tym głównie z górnictwa. Największymi źródłami dochodowymi są: udział w podatku dochodowym od osób fizycznych, podatek od nieruchomości od osób prawnych, opłata eksploatacyjna. Wpływy do budżetu z tych źródeł stanowią średnio 55% wpływów ogółem. Około 30% wpływów to: dotacje celowe, część oświatowa subwencji — środki skierowane na wskazane zadania oraz subwencje: część rekompensująca i część ogólna. Średnio 5% stanowią dochody zrealizowane przez Urzędy Skarbowe tj. udział gminy w podatku dochodowym od osób prawnych, wpływy z karty podatkowej, opłaty skarbowej i podatku od spadku i darowizny.

Pozostałe źródła dochodów, około 10%, to wpływy z podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych, dochody z mienia komunalnego, w tym z czynszów, dzierżaw, najmu, sprzedaży nieruchomości, odsetek od lokat i innych.

Wielkość i realizacja budżetów w tym okresie była różna. W poszczególnych latach zachodziły istotne zmiany, jak: przejęcie szkół podstawowych, przejęcie zadań z zakresu ochrony zdrowia, liczne zmiany przepisów prawnych, coroczna inflacja, które wpłynęły na budżety tych lat. Ponadto na wykonanie budżetów wpływ miała przede wszystkim zachwiana realizacja należności gminy. Brak należnych wpływów z górnictwa, którego sytuacja ekonomiczna jest powszechnie znana, załamało finanse gminy. Brak zadeklarowanego i zaniżenie należnego podatku od nieruchomości oraz brak realizacji opłaty eksploatacyjnej doprowadziło do ogromnych zaległości górnictwa wobec gminy.

W cenach przeliczonych z 2000 roku, w ciągu 10 lat gmina:

— uzyskała łączne dochody w wysokości 337.136.900 zł

— dokonała wydatków budżetowych w kwocie 338.133.700 zł

Na pokrycie wyższych wydatków, w tym na kanalizację sanitarną miasta i oczyszczalnię ścieków, zaciągnięto pożyczki w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

Gmina realizowała zadania publiczne, bieżące i inwestycyjne ze środków własnych oraz zlecone, powierzone i przejęte w drodze porozumień ze środków otrzymanych na ten cel z budżetu centralnego oraz budżetu innych gmin.

Dokonywała wydatków na zaspokojenie potrzeb mieszkańców. Ponościła wydatki socjalne, kulturalne, administracyjne i gospodarcze dotyczące utrzymania infrastruktury komunalnej.

Ponadto gmina ze środków własnych, z przyczyn społecznych, dofinansowała wiele zadań należących do budżetu państwa, w tym: dopłacała do oświaty, lecznictwa otwartego, do linii elektrycznych, sieci gazowych, dróg wojewódzkich i powiatowych, Policji i wiele innych zadań.

Proces przemian w Rzeczypospolitej Polskiej nadal trwa.

Wolniejszy wzrost gospodarczy i rosnące bezrobocie, niższa rentowność przedsiębiorstw, rosnąca nierównowaga budżetowa zwiększająca zadłużenie sektora publicznego to fakty, które mają decydujący wpływ na kształtowanie się budżetów gmin.

Ponadto, w związku z dostosowaniem przepisów prawnych do przepisów Unii Europejskiej, gminy czekają kolejne zmiany, w tym m. in. zmiana ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, wprowadzenie jednolitych zasad opodatkowania podatkiem od nieruchomości i wiele innych.

między gminą Bieruń, a gminą Moravsky Beroun.

## 1999 rok

W roku tym zaczęły obowiązywać, wprowadzone przez Rząd Rzeczypospolitej, 4 reformy: systemu oświaty, ubezpieczeń społecznych, ochrony zdrowia i administracji publicznej. W związku z tym, w zakresie oświaty w gminie powstały gimnazja, a do Starostwa Powiatowego przekazano zadania z zakresu ewidencji gruntów. Z Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Bieruniu wydzielił się Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Nr 2, który rozpoczął działalność z dniem 1 stycznia 2000 roku.

Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych zostały pomniejszone o składkę na ubezpieczenie zdrowotne, w związku z czym w powyższym zakresie nastąpiła zmiana przepisów. Udział gmin w tym podatku uległ odpowiednio zwiększeniu. W tym roku gmina przystąpiła do Stowarzyszenia Polskiej Sieci „Energie Cites” oraz do Stowarzyszenia Gmin Górniczych.

## 2000 rok

Dla gminy Bieruń jest to rok szczególny. Nastąpiła zmiana administracyjna gminy Bieruń. Zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 21 grudnia 1999 roku obszar gminy Bieruń z dniem 1.01.2000 r. uległ powiększeniu o 11,76 ha poprzez wyłączenie z Tychów osiedla przy ul. Homera oraz przyłączenie z gminy Chełm Śląski gruntów położonych przy skrzyżowaniu ulic Równoległej i Przeczniczy. W wyniku tych zmian, wzrosła liczba mieszkańców Bierunia o 1240. W 2000 roku gmina: nabyła kolejne akcje Górnośląskiego Towarzystwa Lotniczego S. A. w Katowicach oraz kolejne udziały w Spółce „Ekoterm”, przystąpiła do Stowarzyszenia Przyjaciół Uniwersytetu Śląskiego, podjęła działania z innymi osobami prawnymi i fizycznymi w celu utworzenia Fundacji na rzecz Osób Niepełnosprawnych.

W tym roku likwidacji uległy Samodzielny Zakład Opieki Zdrowotnej oraz Samodzielny Zakład Opieki Zdrowotnej Nr 2. Na ich bazie powstały 4 Niepubliczne Zakłady Opieki Zdrowotnej: „Medicor”, „Familia-Med.”, „Multimed” i „Medyk”.



**MUKS Bieruń czyli Młodzieżowo-Uczniowski Klub Siatkarski Bieruń tak brzmi pełna nazwa III – ligowego zespołu siatkówki kobiet w Bieruniu. Dziś jeszcze mało kto kojarzy o kogo chodzi ale na jesieni wspaniała hala sportowa LO w Bieruniu powinna gościć siatkarki renomowanych klubów sportowych.**

Pomysł narodził się w maju 2000 roku a już 6.06.2000 rozegrano pierwszy pokazowy mecz siatkówki na hali sportowej liceum w Bieruniu z III-ligową drużyną „Energetyk” Rybnik wygrany przez bierunianki 3:2. Drużynę zorganizował i prowadził **Paweł Lorens** a zawodniczki to uczennice bieruńskiego liceum i gimnazjum oraz uczennice liceów w Tychach i Mikołowie. Po tak obiecującym początku rozmowy co do utworzenia drużyny zaczęły się toczyć m.in. z Wiceprzewodniczącym Rady Powiatu Tyskiego **Bernardem Bednorzem**. Po kilku wizytach na meczach naszych dziewczyn zdecydowali że warto dla tej młodzieży coś zrobić. Klub zarejestrowano 30.07.2000 a dzięki uprzejmości władz Bierunia a w szczególności dyrektora LO Pana **Józefa Bergera** na siedzibę klubu wybrano właśnie to liceum, tym bardziej że trzon drużyny stanowiły uczennice tej szkoły. Pierwszy obóz przygotowawczy przed rozpoczęciem Śląskiej Ligi Juniorek odbył się w sierpniu w Istebnej. Po powrocie decyzja była jednoznaczna mamy zespół którego nie musimy się wstydić. Znowu dzięki uprzejmości tym razem Starosty Tyskiego **Piotra Czarnynoga** znalazły się środki na zgłoszenie drużyny do rozgrywek a burmistrz Bierunia **Ludwik Jagoda** udostępnił piękną salę sportową na mecze i treningi. Trenerem został **Marek Pociennik** nauczyciel WF-u z nowo-bieruńskiego Zespołu Szkół Za-

# Trzecia Liga w Bieruniu

wodowych. W dniu 4.10.2000 został rozegrany pierwszy mecz w lidze śląskiej z MCKS Jaworzno wygrany przez bierunianki 3:1, a po meczu powołano zarząd klubu MUKS w składzie: **Bernard Bednorz** — Prezes Klubu, **Paweł Lorens** — Wiceprezes ds. Sportu, **Teresa Bednarczyk** — Członek Zarządu. Pierwszy skład juniorek to głównie dziewczyny naszych szkół: **H Bednarczyk (kapitan drużyny), D. Marczyńska, E. Mryczko, B. Kubieniec, K. Ryś, J. Kutylowska, B. Drozdiewicz, D. Kotlarska.**

Zespół zakończył rozgrywki w styczniu i niestety zajął ostatnie miejsce, ale żeby nauczyć się wygrywać trzeba najpierw umieć przegrywać a to zdarzało się nader często. I ta maksyma chyba przekonała wszystkich że nasze dziewczyny to jednak diamenty które należy szlifować. Szlifowanie polegało na sparingach nie tylko w lidze ale i na turniejach organizowanych z różnych okazji. Jednym z nich był Turniej Barbórkowy w nowo otwartej hali sportowej w Chelmie Śląskim o Puchar Starosty Tyskiego. I tu o dziwo seniorki MUKS Bieruń pokonały drugoligowy zespół „Orzeł” Kozy i wygrały turniej a odbierając puchar z rąk organizatora turnieju prezesa MUKS Bieruń oraz Starosty Tyskiego znowu uwierzyły w siebie. Zarząd klubu widząc entuzjazm w oczach zdecydował że warto spróbować sięgać wyżej. Potrzebne były jednak jakieś środki. Zabie-

gi zarządu klubu i wiara władz powiatu i miasta w sukces pozwoliły zgłosić drużynę do rozgrywek Wojewódzkiej Ligi Siatkówki Kobiet. Trener **M Pociennik** zaczął kompletować drużynę, **SKOK „Piaśt”** przy **KWK „Piaśt”** przekazał pierwsze środki na zgłoszenie drużyny do rozgrywek, Urząd Miasta Bieruń zabezpieczył środki na przejazdy, Starosta Tyski przekazał środki na własny sprzęt sportowy (piłki, stroje sportowe), a bieruńska firma **CARBUD** udostępniła swoje własne środki transportowe.

Liga wojewódzka ruszyła w marcu 2001 roku a MUKS Bieruń znalazł się w grupie z MMKS Dąbrowa Górnicza, LKS Żarki, AS Myszków. Pierwszą fazę rozgrywek MUKS przeszedł jak burza wygrywając wszystkie mecze stosunkiem setów 16:2 zajmując tym samym I miejsce w grupie. Druga część rozgrywek to już mecze o wejście do III ligi. Tu mecze były bardzo zacięte a przegrywane sety wynikiem 25:27 niech świadczą o wysokim poziomie i wyszkoleniu naszych zawodniczek. Nie udało się zająć pierwszego miejsca w grupie ale dopiero III-cie które jednak stało się awansem do III Ligi, a w tej walce pokonały nasz zespół tylko drużyny **MOSiR Tychy** i **MKS Wodzisław**. Drużyna która wywalczyła awans grała w składzie: **M. Toboła (kapitan), E. Sikora, E. Fijałkowska, A. Krzak, M. Walczyńska, J. Królczyk, oraz junior-**



Na zdjęciu pierwszy podstawowy skład siatkarek MUKS Bieruń wraz z Prezesem **Bernardem Bednorzem** i Wiceprezesem **Pawłem Lorens**

5-Barbara Kubieniec  
7-Aleksandra Łańska  
6-Anna Jaźwa  
9-Barbara Krzyściń  
4-Dominika Marczyńska  
3-Katarzyna Ryś

10-Dorota Kotlarska  
2-Hanna Bednarczyk  
11-Anna Zimnoch  
9-Janina Kutylowska  
8-Eliza Mryczko

**ki H. Bednarczyk, A. Łańska, B. Krzyściń, K. Ryś i K. Moc.**

Drużyna juniorek rozegrała w sezonie 30 meczy a drużyna seniorek 20. Ostatnie sukcesy bierunianek to wygrany turniej 05.06 w Myszkowie oraz turniej 05.06 w Bielsku Białej. Drużyna MUKS Bieruń będzie reprezentowała również nasz region w dniach 16-17.06.2001 w turnieju siatkówki z okazji obchodów 95-lecia „Wisły” Kraków.

Pytając zarząd klubu co dalej, jednoznacznie odpowiada od września walczymy o wejście do drugiej ligi, przez wakacje szukamy sponsorów, liczymy że ten sport tak mało nagłaśniany w massmediach przyniesie kiedyś sławę Bieruniowi. Jedno jest pewne i tego nam wszyscy zazdrozczą mamy najpiękniejszą salę sportową jak na III-ligową drużynę (jeśli znowu urząd gminy nam ją udostępni), wstydić się jedynie musimy że tak mało widzów przychodzi na nasze

mecze. Optymizmem jednak napawa entuzjazm dyrektorów naszych powiatowych gimnazjów którzy „szykują” nam nowe kadry o czym można było się przekonać podczas rozgrywek Międzywojewódzkiej Gimnazjalnej Ligi Siatkówki organizowanej pod patronatem Prezesa MUKS Bieruń v. Do ligi zgłosiły swoje udziały gimnazja z Bierunia, dwa z Brzeszcz oraz z Bojszów i Pszczyny, a po 5-cio miesięcznych zmaganiach tytuł Mistrza Ligi wywalczyła drużyna z naszego bieruńskiego gimnazjum którego dyrektorem jest Pan **Grzegorz Bizacki** a drużyną opiekowała się i trenowała Pani **K. Szełziona**. Na zakończenie Zarząd Klubu pragnie podziękować jeszcze raz tym wszystkim którzy mu pomagali i którzy życzliwie go wspierali a dyrektorom szkół którzy dostrzegli piękno w tej dyscyplinie sportu życzymy wytrwałości a sukcesy same przyjdą.

## Prelekcja o symbolach

Udział administracji pruskiej w tworzeniu się nowych symboli miejscowości obecnego powiatu tyskiego — to temat kolejnej prelekcji z cyklu Historia Lokalna jaka odbyła się w Jutrzence 21 czerwca. Autorem spotkania był **Romuald Kubiciel**, historyk i nauczyciel naszego Liceum Ogólnokształcącego. Przypomnijmy, że cykliczne spotkania dot. lokalnej historii są próbą stworzenia możliwości wypowiedzenia się mieszkańców na proponowane tematy. Temat pierwszego spotkania pt. „Dbam o te mogiły, jak człowiek o grób człowieka” dotyczył historii mogił żołnierzy niemieckich, którzy w czasie odwrotu zostali zaatakowani przez wojska rosyjskie w okolicach rzeki Gostyni w Bojszowach. Spotkanie zakończyło się ciekawymi wnioskami. Zaproponowano nawet, żeby powtórzyć prelekcje w okolicach święta zmarłych.

## MOPS dziękuje

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bieruniu składa serdeczne podziękowanie dla Prezesa Spółdzielni „Jedność” w Bieruniu Starym, Spółce Cywilnej „TYTUS” ul. Hodowlana 4/5, Pzesow Danone w Bieruniu, którzy przekazaniem swych wyrobów uświetnili uroczystość obchodów 2-lecia świetlicy dla dzieci z Bierunia Nowego. Te słowa podziękowania w imieniu dzieci wraz z życzeniami wszelkiej pomyślności w życiu osobistym i pracy zawodowej składa Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu

**MGR JADWIGA MILEWSKA**

## Spółka Wodna

# Aby nas nie podtopiło

**Z**arejestrowana w 1992 r. Spółka Wodna w Bieruniu, jest spółką Prawa Wodnego, utworzoną przy Urzędzie Miejskim. Warto jednak pamiętać, że Spółka Wodna w obecnej postaci, jest niejako reaktywowaną spółką wodną, która działała przed laty i upadła, zmieniając w różny sposób koleje losu. Powstała ona z potrzeb społeczności lokalnej, szczególnie rolników, którzy zgłaszali potrzeby jej ponownego założenia, gdyż jej brak coraz bardziej dawał się we znaki, ujemnie wpływając na prawidłową strukturę wodną gruntów rolnych.

Spółka Wodna w Bieruniu jest organizacją zrzeszającą szczególnie rolników, którzy powołali ją w celu utrzymania w prawidłowym stanie gospodarki wodnej na ich gruntach rolnych.

Podstawowym zadaniem spółki wodnej jest: remont i konserwacja sieci drenarskiej na gruntach rolnych oraz konserwacja rowów melioracyjnych.

Środki na działalność statutową Spółki pochodzą głównie ze składek członkowskich oraz z dotacji Urzędu Miejskiego i Urzędu Wojewódzkiego. Wobec powyższego, spółka wodna jako podmiot, nie jest powołana do wypracowywania zysków i chociaż może również prowadzić działalność gospodarczą, dochód z niej przeznaczają także na cele statutowe.

Spółka Wodna w Bieruniu jako podmiot jest jednostką samodzielnie bilansującą się, prowadzi pełną księgowość według zasad obowiązujących jednostki gospodarki uspołecznionej a na koniec każdego roku sporządza bilans, rachunek wyników.

29 czerwca odbyło się Walne Zgromadzenie Spółki Wodnej którego tematem wiodącym było zatwierdzenie rocznego sprawozdania finansowego oraz udzielenie absolutorium obecnemu Zarządowi Bieruńskiej Spółki Wodnej. Zebrani liczni zaproszeni goście w tym Burmistrz Miasta Bierunia inż. **Ludwik Jagoda** pozytywnie wypowiedzieli się o działalności Spółki za ubie-

gły rok. W tym czasie Bieruńska Spółka Wodna wykonała 12 493 mb konserwacji rowów oraz odwodniła grunty rolne o zasięgu 12,3ha. Roboty drenarskie prowadzone były na 20 obiektach. Prace te wykonywane były przez pracowników zatrudnionych okresowo z terenu gminy Bieruń.

Nasza Spółka administruje obszar zmeliorowany systematyczną siecią drenarską obejmujący obszar 1085 ha. Ogólna długość rowów w naszej gminie wynosi 57,7 km, w tym na gruntach Agencji Rolnej Skarbu Państwa 15 km.

- W minionym roku wykonserwowano 22,5 km rowów (w tym niektóre dwukrotnie) -mówi prezes spółki **Emil Ziebur**. Równocześnie wykonano oczyszczenie, naprawę i modernizację sieci drenarskiej na 20 obiektach (pow. 12,3 ha). Wykonano więc znaczny zakres robot drenarskich ze względu na poważne wybicia drenarskie. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzeń melioracji szczegółowych, bardzo istotne jest utrzymanie drożności rowów, ich umacnianie oraz w razie konieczności przebudowa. Należy jednak zaznaczyć, że brak środków finansowych nie pozwalał na usuwanie wszystkich zgłoszonych wybić drenarskich. Urządzenie drenarskie budowane były w latach 50-60-tych, a częściowo jeszcze w okresie międzywojennym. Ich stan techniczny z uwagi na wiek, szkody górnicze, powodzie oraz nieprawidłową gospodarkę ściekową jest zły i stale się pogarsza.

Spółka Wodna w Bieruniu nie posiada majątku trwałego a jej aktywa stanowi w 100% majątek obrotowy, z czego 98% to środki finansowe, resztę zaś stanowi niewielki zapas materiałów. Na przychody Spółki składają się: sprzedaż usług, dotacje, przychody finansowe, refundacja i składki członkowskie.

Niestety choć roboty nie ubywa, przychody ze składek członkowskich stale maleją. Opłacanie skła-

dek w stosunku do liczby członków przedstawia się następująco: w Czarnuchowicach składki płać 43 osoby na 120 członków, w Bijasowicach płać 45 osób na 118 członków, w Ścierniach 21 osób na 65 członków, w Bieruniu Nowym płać 36 osób na 80 członków a w Jajostach 9 osób na 17 członków. Razem, na ogólną liczbę 400 członków składki zapłaciły 154 osoby. Co gorsza, opłacanie składek przez członków spółki spada z roku na rok.

W 2000 r. w Spółce pracowało 10 osób fizycznych — w tym 6 bezrobotnych na czas określony 4 — 6 miesięcy na umowę o pracę. W okresie nasilonych prac Spółka zatrudniała także na umowę-zlecenie (10 osób). Łącznie w 2000r. w Spółce pracowały 23 osoby razem z pracownikami administracyjnymi, co w sytuacji panującego bezrobocia i trudnościami w znalezieniu jakiegokolwiek zatrudnienia i źródła dochodu, dla niektórych bezrobotnych pozbawionych prawa do zasiłku było jedynym źródłem utrzymania.

Niestety Powiatowy Urząd Pracy nie podpisał z nami Umowy o zatrudnieniu bezrobotnych już 2000 roku i w związku z tym, nie mieliśmy częściowej jak w latach poprzednich refundacji kosztów zatrudnienia — mówi **Wiesława Kozioł** kierownik spółki.

Spółkę czekając więc trudne lata: dotacje się zmniejszają, podobnie jak możliwości zatrudnienia bezrobotnych a wpływy ze składek członkowskich..... Jednocześnie zadań nie ubywa. Gdyby rosy zarosły to zamiast służyć odwodnieniu pól mogłyby stanowić dla nich zagrożenie. Dlatego prac melioracyjnych nie można przerwać. Co gorsza, nawet to co już zrobiono, po paru miesiącach znów zarosło trawą i robotę trzeba zaczynać od nowa. Dlatego słowa uznania należą się zarządowi spółki który nie opuszcza rąk tylko robi co należy.



## Lokalia

— prezentuje:  
Julia Guściora

### Walne Zgromadzenie Spółki „EKOTERM” w Bieruniu.

W dniu 23.06.2001 r. odbyło się Zwyczajne Zgromadzenie Wspólników Spółki „EKOTERM” Sp z o.o. Gmina Bieruń posiada w spółce „EKOTERM” 240 udziałów, co stanowi 40% ogólnej liczby udziałów. Tematem wiodącym zgromadzenia było przedstawienie sprawozdania Zarządu z działalności za 2000 r. wraz ze sprawozdaniem finansowym za rok ubiegły, sporządzonym w oparciu o opinię Biegłego rewidenta jak również Sprawozdaniem Rady Nadzorczej za 2000 r. Zgromadzenie wspólników Spółki Ekoterm podjęło uchwałę zatwierdzającą powyższe sprawozdanie oraz udzieliło członkom Zarządu i rady Nadzorczej absolutorium.

Porządkiem obrad Zgromadzenia Wspólników spółki „Ekoterm” objęto również sprawy porządkujące umowę spółki jak również wybory uzupełniające do Rady nadzorczej spółki, w związku z rezygnacją jednego z jej członków.

W wyniku przeprowadzonego głosowania członkiem Rady Nadzorczej została Pani **Katarzyna Plewniok**.

### Nowo powstające gimnazjum w Bieruniu Starym

Rozpoczęta budowa gimnazjum w Bieruniu Starym w czerwcu ubiegłego roku dobiega końca. Generalnym Wykonawcą jest Przedsiębiorstwo Budownictwa Inżynierskiego BUMEX z Mysłowic.

Planowany na 31.08.2001r. termin zakończenia prac jest jak najbardziej realny. Obecnie trwają prace wykończeniowe wewnątrz budynku, elewacja jak również prace otaczające budynek gimnazjum. Nowy budynek wkomponowany w otoczenie istniejącego budynku Liceum Ogólnokształcącego w Bieruniu Starym przy ul. Licealnej stanowi ciekawą kompozycję architektoniczną jak i dogodne rozwiązanie funkcjonalne dla młodzieży, która zdobywać będzie wiedzę w nowej szkole.

### Inicjatywa II PL

Program Unii Europejskiej Phare Inicjatywa II PL 9903.01 rozpoczął się w 2000 r. i był skierowany początkowo do gmin województwa śląskiego

jako pomoc w realizacji zgodnych z priorytetami założeń do strategii rozwoju województwa śląskiego działań służących łagodzeniu skutków procesu restrukturyzacji górnictwa kamiennego oraz hutnictwa żelaza i stali.

W pierwszej edycji w/w programu pomocowego brała udział gmina Bieruń. Złożonych przez gminę zostało 5 wniosków z czego zakwalifikował się jeden wniosek na zadanie „Centrum Inicjatyw Gospodarczych w Bieruniu — Ścierniach” na kwotę dofinansowania ze środków UNII 500 tys. Euro + 250 tys. Euro dotacji budżetu państwa.

Projekt ten zaakceptowany przez Przedstawicielstwo Unii w Polsce jest w trakcie realizacji. Obecnie trwają prace budowlane, zakończenie planowane jest na 15 sierpnia 2002 r. Jest to termin zakończenia realizacji programu Unii Europejskiej Phare Inicjatywa II PL 9903.01.

Z uwagi na to, że zostały przyznane dodatkowe środki finansowe dla w/w programu w wys. 5 mln euro przeprowadzono drugi etap programu.

Tym razem program został skierowany nie tylko do gmin województwa śląskiego ale również do gmin woj. Małopolskiego oraz dolnośląskiego, które zostały uznane jako gminy górnicze.

Złożono w sumie 72 wnioski przez 75 gmin. Gmina Bieruń złożyła 3 wnioski o dotację w ramach Funduszu Dotacji Lokalnych t. j. Budowę kanalizacji sanitarnej (2 wnioski) Budowę płyty dworca autobusowego w Bieruniu Starym. Wszystkie wnioski uzyskały wymagane min 65 pkt w tym budowa infrastruktury dworca została oceniona najwyżej ze złożonych przez Bieruń wniosków.

Bieruń jako jedyny z powiatu Tyskiego z siedzibą w Bieruniu zakwalifikował się na listę rankingową projektów zgłoszonych do II Fazy Funduszu Dotacji Lokalnych Programu Inicjatywa II. Lista ta została zatwierdzona przez Regionalny Komitet Sterujący. Suma środków, o które stara się gmina Bieruń wynosi 804 012 Euro + 402 006 euro dotacja z budżetu Państwa. Zgodnie z regulaminem II Fazy Funduszu tylko te projekty, których średnia ocen wynosi 65 pkt. I więcej kwalifikują się do finansowania w ramach Funduszu.

Ponadto Komitet Koordynujący do Programu INICJATYWA PL 9903.01 podjął decyzję, o przesunięciach budżetowych w ramach programu, w wyniku których na Fundusz Dotacji Lokalnych zostaną przeznaczone dodatkowe środki.

## Nutki i Biedronki pożegnały przedszkole!



20 czerwca kinoteatr „Jutrzenka” rozbłysnął dziecięcym uśmiechem i radością. Stało się tak za sprawą spotkania pożegnania starszaków z Przedszkola nr 1, na które przybyło wielu rodziców, dyrekcja w osobie Barbary Nieckarz, grono pedagogiczne i obsługa przedszkola. Spod skrzydeł przedszkolanki Iwony Pukowiec, Ewy Długoń, Ewy Pająk i Katarzyny Baranowicz wyfrunęły dwie grupy milusińskich: Nutki i Biedronki.

Na starcie dzieci zaprezentowały „Królową Śnieżkę” oraz przedstawienie okolicznościowe. Zaraz po tym opiekunki wręczyły dyplomy ukończenia przedszkola. Każde dziecko otrzymało rów-

nież upominek. Dyrektor BOK Irena Grabowska podziękowała dyrekcji przedszkola i opiekunom-nauczycielkom za przygotowane przedstawienia, jak i rodzicom. Wręczyła dzieciom dyplomy i podarunki za zdobycie I miejsca w Przeglądzie Przedszkolnych Zespołów Artystycznych oraz Główną Nagrodę Starosty za „Królową Śnieżkę”. Na zakończenie przedszkolny Komitet Rodzicielski podziękował opiekunom Nutek i Biedronek, pracownikom i dyrekcji przedszkola oraz BOK „Chciałabym życzyć przyjemnych wakacji i prosić, by rodzice pamiętali, że tak na prawdę to oni są wychowawcami i wzorem dla swoich dzieci” — dodała **Barbara Nieckarz**.

AWD

# Wieści z Ratusza

## Radni obradowali

W dniu 28.06.2001 r. odbyła się VI zwyczajna sesja Rady Miasta Bieruń. W czasie sesji zostały podjęte następujące uchwały:

### W sprawie sposobów gospodarowania zasobami komunalnymi

Problematyka wymieniona w tytule uchwały była w dotychczasowej działalności Rady podejmowana w sposób fragmentaryczny. Czyniła to przy okazji konstruowania programów rozwoju sięgających kilkunastu i więcej lat działalności. Im większa perspektywa czasu tym bardziej ogólne sformułowania. Jest to typowa prawidłowość, która wymaga z praktycznego punktu widzenia uszczegółowienia.

Po raz pierwszy Rada postanowiła połączyć elementy infrastruktury z mieniem, a ściślej zarówno gruntami jak i substancją mieszkaniową. Podstawą wypracowania przez Radę stanowiska były pisemne opracowania Naczelników Gospodarki Komunalnej i Ładu Przestrzennego. Opierając się na opracowania, Rada przyjęła wytyczne kierunkowe. Zanim to uczyniła przeprowadziła dyskusję, w której radni prezentowali różne stanowiska. Wypadkową przedstawionych poglądów były tezy zawarte w uchwale. W zakresie obiektów i lokali Rada m. in. ustaliła przekazanie w zarząd zasobów komunalnych dla nowo tworzonego Zakładu Gospodarki Komunalnej, za wyjątkiem obiektów administracyjnych, sportowych, kulturalnych, oświatowych i zdrowia. Zakład Komunalny w praktyce ma podstawy do podjęcia działalności. Jego statut został opublikowany w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego. W odniesieniu do zasobów mieszkaniowych Rada uznała, że zachodzi potrzeba podjęcia działań mających na celu ich rozszerzenie.

#### Czynić to będzie poprzez:

- adaptację podd aszy,
- budowę budynku komunalnego,
- przejęcie budynku byłej dyrekcji FIAT AUTO POLAND,
- przejęcie od Nadwiślańskiej Spółki Mieszkaniowej oraz ZTS ERG mieszkań, które nie zostały sprzedane oraz budynku „mistrzów”.
- adaptowanie na cele mieszkaniowe innych obiektów Rada ustaliła, że prowadzić będzie politykę mającą na celu zbywania zbędnych obiektów komunalnych.

Jedną z cech specyficznych Bierunia jest dominacja własności prywatnej, zarówno w odniesieniu do gruntów jak i obiektów. Aby można było cokolwiek realizować niezbędne jest posiadanie przez gminę puli wolnych mieszkań. Wykonanie tego zamierzenia może być osiągnięte dzięki realizacji podanych wyżej też. W przypadku zasobów nieruchomości gminnych Rada ustaliła odpowiednie do sprzedaży działek geodezyjnie przygotowanych w kilku częściach miasta („Baraniec”, ul. Bijasowicka, ul. Szynowa, Królowej Jadwigi i Wiślanej).

Na budownictwo produkcyjno-usługowe przeznaczono grunty położone przy ul. Oświęcimskiej.

Ustalono również dalsze porządkowanie stanu prawnego gruntów zajętych pod drogi.

### W sprawie przejęcia gruntu zajętego pod ulicę Skowronków na rzecz gminy Bieruń

Uchwała ma na celu porządkowanie stanu prawnego gruntów zajętych pod ul. Skowronków. Rada postanowiła nabyć od osób fizycznych dwie działki o łącznej powierzchni 207 m<sup>2</sup>.

Potrzeba taka powstała w wyniku pogłębienia rowu, przebudowy przepustu oraz wyprofilowania zakrętu tej ulicy.

### W sprawie przejęcia gruntu zajętego pod ul. Zarzyna na rzecz Gminy Bieruń

W wyniku modernizacji i wyprofilowania ul. Zarzyna zaszła potrzeba uporządkowania stanu prawnego tej ulicy. Na rzecz gminy zostanie nabytych od osób fizycznych kilka działek o łącznej powierzchni 664 m<sup>2</sup>.

### W sprawie zbycia w drodze przetargu nieruchomości stanowiącej własność Gminy Bieruń

Rada postanowiła przeznaczyć do zbycia w drodze przetargu kilka parcel położonych przy ul. Świerczyńskiej o łącz-

nej powierzchni 5.446 m<sup>2</sup>. Działki te będą wykorzystane na działalność produkcyjno-usługową.

### W sprawie regulacji gruntów zajętych pod ulicę Gołysową

Uchwała ma na celu uporządkowanie stanu prawnego gruntów zajętych pod ul. Gołysową. Porządkowanie to polegać będzie na dwóch czynnościach. Pierwszą z nich jest dokonanie zamiany. Gmina przejmie od osoby fizycznej działkę o powierzchni 1356 m<sup>2</sup> w zamian za przekazaną gminną działką o powierzchni 577 m<sup>2</sup>. Drugą czynnością będzie nabycie na rzecz gminy od osoby fizycznej działki o pow. 40 m<sup>2</sup>.

### W sprawie zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach na częściowe sfinansowanie zadania inwestycyjnego pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej wraz z podłączeniami do budynków w rejonie ulic Warszawskiej, Diamentowej, J. Soplicy, Jedwabnej, Ofiar Oświęcimskich, Niedługiej, Patriotów, Zabrzeg, Kosynierów, Remizowej, Kossaka, Piastowskiej, Wawelskiej, Nasypowej, Barbórki wraz z przepompownią ścieków — zadanie IV — część południowa w Bieruniu Nowym.

Na realizację wymienionego zakresu zadania inwestycyjnego Rada postanowiła zaciągnąć na korzystnych warunkach dla gminy pożyczkę w wysokości 368.000 zł.

### W sprawie utworzenia obwodów głosowania, ustalenie ich numerów, granic oraz siedzib Obwodowych Komisji Wyborczych na terenie Miasta Bieruń dla przeprowadzenia wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej.

Zgodnie z ordynacją wyborczą w/w kompetencje należą do Rady. Tworzenie obwodów, ustalenie ich numerów, granic oraz siedzib OKW dokonuje Rada na wniosek Burmistrza.

Tegoroczne wybory odbędą się 23 września. Po raz pierwszy przeprowadzone będą w 11 lokalach przez taką samą liczbę Obwodowych Komisji Wyborczych. Szerzej o wyborach i uchwale, która będzie publikowana w pełnym brzmieniu w innym miejscu Rodni.

### W sprawie zmian budżetu

Rada uchwaliła zwiększenie dochodów budżetowych z kwoty 36.537.848 zł do kwoty 38.395.071 zł oraz zwiększenie wydatków z kwoty 40.837.846 zł do kwoty 42.695.071 zł poprzez wprowadzenie zmian. Uchwała ma charakter porządkujący oraz spełnia wymóg zachowania dyscypliny budżetowej. Wprowadzenie zmiany ujęto w załącznikach. Część zmian wynikała wprost z realizacji decyzji Ministra Finansów, który zwiększył m. in. subwencję ogólną lub uregulował zaległe zobowiązanie wobec gminy, dotyczące zmiany zasad wynagrodzenia dla nauczycieli. Inne przesunięcia pozwoliły na płynną realizację zadań w różnych działach.

Przewodniczący Rady ustalił z Radą skład delegacji, która złoży wizytę w Gundelfingen na zaproszenie władz zaprzyjanej gminy, zapoznał radnych z korespondencją, która wpłynęła do Biura Rady oraz z programem Dni Bierunia '2001, który będzie szeroko prezentowany czytelnikom.

Zastępca Burmistrza poinformował o przebiegu Walnego Zgromadzenia EKOTERM Sp. z o. o., na którym reprezentował gminę, poinformował o wynikach reprezentacji Bierunia, w której brał udział podczas zawodów strzeleckich w Imielinie oraz o zakwalifikowaniu kolejnych zadań inwestycyjnych Bierunia do uzyskanej pomocy ze środków zachodnich funduszy, o czyszczeniu w innym miejscu Rodni.

Sekretarz Miasta poinformował o realizacji uchwał podjętych na ostatniej sesji. Burmistrz złożył sprawozdanie z prac Zarządu Miasta pomiędzy sesjami.

Opracował:  
Sekretarz Miasta  
mgr **JERZY STOK**

## ZAJĘCIE PASA DROGOWEGO

Przed rozpoczęciem robót w pasie drogowym w Wydziale Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Bieruniu należy złożyć odpowiedni wniosek z podaniem:

- zajmowanej powierzchni elementu pasa,
- terminu zajęcia,
- lokalizacji (w załączeniu plan sytuacyjny),
- osoby odpowiedzialnej za doprowadzenie pasa drogowego do stanu pierwotnego

Za zajęcie pasa drogowego (jezdnia, chodnik, trawnik, pobocze) i za umieszczenie w nim urządzeń nie związanych z funkcjonowaniem drogi pobiera się opłatę, a za niedotrzymanie warunków określonych w zezwoleniu lub zajęciu pasa drogowego bez zezwolenia pobiera się kary pieniężne.

#### Podstawa prawna:

- ustawa z dn. 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity Dz. U. nr 71 z roku 2000 poz. 838) art. 39 i 40
- rozporządzenie Rady Ministrów z dn. 24 stycznia 1986 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów o drogach publicznych (Dz. U. nr 6 z roku 1986 poz. 33 z późniejszymi zmianami) § 8,10 i 10b

#### Dla dróg gminnych i powiatowych opłaty wynoszą:

1. za każdy dzień zajęcia 1 m<sup>2</sup> jezdni lub chodnika — 0,59 zł.
2. j. w. dla pozostałych elementów pasa drogowego- 0,29 zł.
3. ryczałt za każdy dzień utrudnień w ruchu drogowym spowodowanych:
  - zajęciem powyżej 20% szerokości jezdni w wys. 141,49 zł.
  - całkowitym zajęciem jezdni w wysokości 292,98 zł.
4. za umieszczenie w pasie drogowym urządzeń i obiektów nie związanych z funkcjonowaniem drogi (z wyjątkiem reklam i obiektów handlowych lub usługowych) zarządca drogi pobiera jednorazową opłatę za 1 m<sup>2</sup> powierzchni pasa drogowego zajętego przez rzut poziomu urządzenia:
  - w pasie drogowym poza obszarem zabudowanym — 8 zł.
  - w pasie drogowym w obszarze zabudowanym — 16 zł.
  - na obiekcie mostowym — 160 zł.

Po zakończeniu robót teren należy uporządkować, wszystkie uszkodzenia elementów pasa drogowego powstałe w trakcie prowadzenia robót, należy naprawić.



# WAKACJE W mieście!

## Ośrodek Edukacji

zaprasza dzieci i młodzież w okresie ferii letnich na:

1. Basen przy Szkole Podstawowej Nr 1 czynny od 2.07 do 31.08.2001 od godziny 12.00. Od poniedziałku do piątku w godzinach od 12.00 – 15.00 ceny promocyjne dla dzieci 1 zł dla dorosłych 3 zł
2. Basen przy Szkole Podstawowej Nr 3 czynny od 16.07.2001r. do 10.08.2001r. w godzinach od 9.00 – 12.00. Wstęp bezpłatny.
3. Hala sportowa przy Liceum Ogólnokształcącym w okresie od 02.07.2001r. do 13.07.2001r. od 13.08.2001r. do 24.08.2001r. w godzinach od 9.00 – 10.30 - uczniowie szkół podstawowych w godzinach od 10.30 – 12.00 - uczniowie gimnazjum w godzinach od 12.00 – 13.30 - uczniowie szkół średnich
4. Wycieczki:
  - 12.07.2001r. – Morskie Oko
  - 26.07.2001r. – Nidzica
  - 02.08.2001r. – Turbacz - Nowy Targ
  - 09.08.2001r. – Babia Góra
  - 23.08.2001r. – Góry Opawskie
 Odpłatność uczestników 7 zł.  
Zapisy w Ośrodku Edukacji w Bieruniu ul. Chemików 39.
5. Półkolonie w Bijasowicach, Czarnuchowicach i Ścierniach od 16-28.07.2001r. w godzinach 10.00 - 14.00
6. Sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej Nr 3 od 16.07.2001r. do 10.08.2001r. w godzinach od 10.00 -13.00.

## Referat Sportu i Rekreacji Urzędu Miasta

zaprasza na:

1. Kąpielisko "Łysina"
2. Rajd rowerowy - 7.07.2001r.
3. Turniej koszykówki ulicznej. Boisko przy Szkole Podstawowej Nr 3 9.08.2001r. godzina 12.00.
4. Kurs samoobrony od 2.08.2001r. - 29.08.2001r. zajęcia 3 razy w tygodniu. Odpłatność 15 zł. Zapisy w Referacie Sportu i Rekreacji Urzędu Miasta.
5. Festyn na zakończenie lata na Łysinie - 18.08.2001r. godzina 12.00
  - zawody triathlonowe
  - siatkówka plażowa
  - konkurencje zręcznościowe.

## Konkursy organizowane przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Bieruniu

- Miejska Biblioteka Publiczna nr 1**  
„Kim jestem? — czyli parada bajkowych postaci”  
— konkurs dla dzieci z klas II - IV  
19.07.2001 godz. 13.30  
„Milionerek” — turniej wiedzy ogólnej dla dzieci z klas V-VI  
16.08.2001 godz. 13.30
- Miejska Biblioteka Publiczna nr 2**  
„Książka moim przyjacielem”  
— konkurs dla dzieci z klas IV-VI  
12.07.2001 godz. 13.00  
„Gdzie mieszka bajeczka”  
— konkurs dla dzieci z klas I - III  
23.08.2001 godz. 13.00

## BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA



Zaprasza na wystawę prac fotografików – amatorów pod hasłem „Patrz i...”  
do kinoteatru „Jutrzenka” Bieruń ul. Spiszowa 4  
w dniach 18 – 31 lipca 2001 w godz. 10.00 – 16.00.  
Otwarcie wystawy 17.07.2001 o godz. 17.00.  
Wstęp wolny

## UWAGA HANDLOWCY

Bieruński Ośrodek Kultury powiadamia osoby zainteresowane prowadzeniem punktów sprzedaży i gastronomii w trakcie obchodów Dni Bierunia o możliwości zgłoszenia swojego udziału do dnia 20.08.2001 r. Przy okazji możliwe będzie odebranie warunków umowy na prowadzenie w/w działalności które wymagane są zgodnie z obowiązującymi przepisami o organizacji imprez masowych.  
Biuro Organizacyjne Dni Bierunia Bieruń ul. Spiszowa 4



## BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY KINO-TEATR „JUTRZENKA” ZAPRASZA

- Pn. 02.07. do 13.07.** Wystawa fotograficzna autorstwa Grażyny i Stanisława Pyka, pod nazwą „Impresje Fotograficzne”. Wystawa czynna do dnia 13.07. br w godzinach od 10.00–18.00 z wyjątkiem sobót i niedziel  
Sb. 07.07. godz. 15.00 Festyn przy ul. Marcina (plac zabaw).  
Festyn przy ul. Marcina (plac zabaw).
- Sb. 07.07. g. 15.00**
- Wt. 17.07. g. 17.00** Otwarcie wystawy fotograficznej zatytułowanej „Patrz...”. Wystawa czynna do dnia 31.07. br. w godz. od 10.00 do 16.00 z wyjątkiem sobót i niedziel.

### 30-sto, 40-sto, 50-cio latkówna ZAPRASZAMY NA DYSKOTEKĘ

dn. 04.08.2001 o godz. 19.00  
do Świetlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej 19  
wstęp: 7 zł/na osobę  
(w cenie biletu: kawa, herbata, ciastko oraz niespodzianka)  
Bilety do nabycia w Świetlicy ul. Remizowa 19.



Zapraszamy wszystkie Dzieci i Młodzież na zajęcia taneczne w czasie wakacji w środy godz. 13.30 do Świetlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej 19 począwszy od 12.07.2001

## DYŻURY

### DZIELNICOWYCH

#### BIERUŃ STARY

sierz. sztab. Marek Maludy  
tel. 602 318 210

sierz. sztab. Dariusz Klekot tel.  
602 317 060

10.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
11.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
12.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
17.07.01 r. w g. 16.00-18.00  
18.07.01 r. w g. 16.00-18.00  
19.07.01 r. w g. 16.00-18.00  
24.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
25.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
26.07.01 r. w g. 10.00-12.00  
31.07.01 r. w g. 16.00-18.00

#### BIERUŃ NOWY

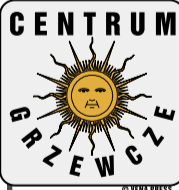
mł. asp. Andrzej Malec  
tel. 606 427 367

mł. asp. Roman Klimczyk  
tel. 606 427 310

st. sierż. Marcin Kijewski  
tel. 606-427-464

10.07.01 r. w g.-10.00-12.00  
12.07.01 r. w g.-10.00-12.00  
17.07.01 r. w g.-16.00-18.00  
19.07.01 r. w g.-16.00-18.00  
24.07.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00  
26.07.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00  
31.07.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00

Kierownik Rewiru  
Dzielnicowych mł. Aspirant  
Jakub Momot  
tel. 606 210 636  
Komisariat Policji  
w Łędzinach  
tel. 216 75 40; 216-78-18  
lub 997



Bieruń Nowy ul. Warszawska 390 B

tel. 216-28-42  
mob. 0501-76-24-05  
oferuje:

Kotły węglowe, miałowe na gaz – drzewny i węglowy firm: HEF, ŻYWIEC, DAKON, ATMOS, KIELAR.

Automaty węglowe i miałowe firm: URZON i SPYRA kolektory słoneczne Grzejniki panelowe Systemy instalacyjne CO oraz CWU. Nowoczesne systemy ogrzewania nawiewowego i klimatyzacji firmy MILER

Okna i drzwi – Kobiór Włoszczowa  
Garaze i wiaty Ceny producenta, rabaty.  
JASTRONIK  
mgr Stanisław Jaromin  
43-155 Bieruń Nowy ul. Warszawska 390 b

## Bieruński Ośrodek Kultury informuje:

iz dysponuje salami z pełnym wyposażeniem, w których istnieje możliwość organizowania przyjęć okolicznościowych, szkoleń, kursów, wykładów, itp. to jest w:

- Świetlicy Środowiskowej, ul. Remizowa 19, Bieruń — na 120 miejsc,
  - Świetlicy Środowiskowej, ul. Bojszowska 214, Bieruń — na 80 miejsc,
  - Kino — Teatrze „Jutrzenka”, ul. Spiszowa 4, Bieruń — na 140 miejsc.
- Ponadto w Świetlicy przy ul. Bojszowskiej 214 znajduje się 16 miejsc noclegowych.  
Szczegółowe informacje można uzyskać w Bieruńskim Ośrodku Kultury, ul. Spiszowa 4, 43-100 Bieruń, tel. (032) 216-40-16 lub (032) 216-21-18“.

## Zakład Usług Transportowych CENTER EURO MUSIC

Kompleksowa obsługa wesel  
Przewozy okolicznościowe  
Wycieczki  
Rachunki VAT

### BIAŁY MERCEDES „SPRINTER” – 15



43-155 Bieruń, ul. Granitowa 25/8  
032/216-23-78 O603-779-565

## ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH

w BIERUNI, ul. Granitowa 130  
ogłasza zapisy na rok szkolny  
2001/2002 do:  
— Liceum Ogólnokształcącego (system zaoczny, nauka trwa 2 lata)  
— Technikum Elektronicznego (system zaoczny, nauka trwa 2 lata) warunkiem przyjęcia jest ukończenie Zasadniczej Szkoły Zawodowej.  
Blisze informacje: tel. 216-29-81 lub w sekretariacie szkoły.

## Usługi Budowlano – Remontowe szybko i solidnie



Bieruń  
tel. 216-38-84  
0502-03-67-38

Prosimy o przysyłanie kartek z rozwiązaniem na adres Bieruńskiego Ośrodka Kultury do 28 lipca  
Wśród autorów poprawnych odpowiedzi rozlosujemy nagrodę – cenne wydawnictwo albumowe. Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru brzmi:

„PAŹ ŻEGLARZ”

Nagrodę w wyniku losowania otrzymuje

Pani MAGDALENA PIWOWARCZYK z Bojszów.

Gratulujemy i zapraszamy do BOK, po odbiór nagrody.

Rozwiązanie krzyżówki polega na odgadnięciu hasła, które utworzą litery z ponumerowanych pól, napisane w kolejności odpowiadających im liczb od 1 do 20, umieszczonych w prawym dolnym rogu kratki.

KRZYŻOWKA nr 47				
REPRYMENDA	ZAWODOWO ROZŚMIESZA WIDZÓW	NERWICA	BERBEĆ	MODLIWA
SPADEK SPUSZCZKA	URÓK WÓDEK	ZARTOBLIWE	MUZULMAŃSKA	
			6	10
				20
UMYSŁ				RZĘKA
KLIKA DWORSKA	3	15		ZAPOMNIENIA W HADESIE
ŁĄCZY WIERZCHOŁKI TRÓJKĄTA	INDIAŃSKI AEROFON	8	19	9
16	INDIAŃSKI AEROFON			
PIERWSZA ŚPIEWACZKA OPERY	NOSZONY W TALI			
	„SERCE” ZEGARKA			11
			ODMIANA USTALONA W HODOWLI	DANUTA
				PIOSENKARKA
WŁOSKI SAMOCHÓD	14			17
BRAT POLSKI				
			4	12
5	1		7	18
POBIERA NALEŻNOŚCI	2	LEŚNA MISS GRACJI		



# Impresje fotograficzne

Pod takim tytułem mieszkańcy Bierunia mieli okazję oglądać w dniach 26.06-13.07 pierwszą wystawę fotograficzną państwa Grażyny i Stanisława Pyków.

Piękno, piękno i jeszcze raz piękno. Tyle piękna, często bagatelizowanego, naszego miasta i jego okolic jeszcze wielu z nas nie widziało! „Autorami piękna, które dziś chcemy zaprezentować oczywiście nie jesteśmy my” —

fotografia miała swoje motto. Jednym słowem: „coś dla oka i dla ducha”.

„Nie byłoby tej wystawy, gdyby nie było: zachęty pani dyrektor BOK Ireny Grabowskiej i prof. Andrzeja Samka z Politechniki Krakowskiej, duchownego wspar-



mówią skromnie państwo Pyka. Ale wszyscy doskonale wiedzą, że nie wystarczy, by to piękno istniało, ale trzeba potrafić je dostrzec. Wszyscy patrzą, ale nie każdy widzi... Tak samo jest w fotografii. Nie ważne jakim sprzętem, ale ważne co się fotografuje. Tą wspaniałą cechą doskonale wykorzystują państwo Pyka. „Mama, jak ma „węnę”, to czasem wstaje o 3 rano, po to, by zrobić zdjęcie” — śmieje się córka — Agnieszka Pyka.

Wystawa ukazywała wiele tęczo kolorowych prac fotograficznych, które były podzielone na poszczególne „kategorie” odpowiednio zatytułowane: „Piękno zwyczajne”, „Piękno niedostrzegane”, „Piękno ulotne”, „Piękno rodzinne”, itp. Dodatkowo każda

cia i nieustannej mobilizacji pani Elżbiety Waligóry, serdecznej pomocy i talentu pani Krystyny Ścierańskiej. Szczególnym Gościem jest ksiądz Eugeniusz Cygan — osoba, która potrafiła zafascynować fotografią — zwłaszcza przyrodniczą — swoich kilkuletnich uczniów” — podkreśliła G. Pyka.

Życzymy autorom wielu „pięknych” doznań oraz „by ta wystawa cieszyła się powodzeniem oraz, by odnosili sukcesy w promowaniu naszej przyrody”, jak dodała dyrektor BOK I. Grabowska. Przewodniczący Rady Ryszard Piskorek złożył gratulacje autorom w imieniu władz miasta i burmistrza L. Jagody obecnego na wystawie oraz własnym.

AWD

## Turniej Tenisa Ziemnego o Puchar Św. Barbary

W dniach 23 i 24 czerwca 2001 roku na kortach w Katowicach — Janowie odbyła się VIII już edycja turnieju tenisowego o „Puchar Św. Barbary” organizowanego przez firmę DBT Maschinenfabrik Scharf GmbH oraz Scharf Polska Sp. z o.o.



Turniej miał rangę międzynarodową i cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem. Łącznie w turnieju wzięło udział 46 tenisistów reprezentujących Spółkę Węglową, kopalnie oraz firmy współpracujące z górnictwem.

I miejsce w turnieju drużynowym zajęli Jerzy Słociński i Zdzisław Gruba

— członkowie Sekcji Tenisowej Klubu Sportowego „Piast” w Bieruniu, którzy reprezentowali Nadwiślańską Spółkę Węglową S. A. w Tychach. W finałowym pojedynku, który został rozegrany w niedzielę 24.06.2001 r. pokonali drużynę kopalni „Bogdanka” z Lublina w stosunku 6:3, 6:2.

Pomimo, iż wędrówki w czasie nie są jeszcze możliwe, bieruńska młodzież choć na chwilę 15 czerwca o poranku mogła się przenieść w epokę tak odległą jaką jest starożytność.

Stało się tak za sprawą przedstawienia „Demeter i Kora” wystawianego dwukrotnie dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 na deskach kinoteatru „Jutrzenka”.

Pomysłodawcą jak i reżyserem spektaklu była Katarzyna Lenart, która z ogromnym wsparciem nauczycielek SP1: Górki, Janik i Kubickiej, oraz Estkowskiej — pani scenograf, wspólnymi siłami przygotowały młodzież do tak wspaniałego występu. Gdy przyciemniono światło i publiczność umilkła, niczym w bajecznej scenerii, ukazywały się postacie starożytnych bogów. Po raz pierwszy uczniowie mieli sposobność podglądania antycznych bohaterów w tak realistycznym wydaniu. Zwracamy na to, iż mity — utwory przekazywane z pokolenia na pokolenie — nie zawsze trafiają bezpośrednio do tak młodego odbiorcy, jakim jest uczeń podstawówki. A tu nie dość, że bezpośrednio przybliżono

## Blżej mitów



im lekturowe postacie między innymi takie jak Zeus, Hades, Demeter, profesjonalizm młodych aktorów powodował, iż świat antyczny zlewał się z rzeczywistością. I niewątpliwie o to chodziło! Na koniec przedstawienia pani dyrektor BOK — I. Grabowska serdecznie podziękowała nauczycielkom za włożony trud podczas przygo-

towania „Demeter i Kory”, jak i zapewniła licznie zgromadzoną szkolną publiczność i grono pedagogiczne, iż: „nie tylko młodzież mogła doświadczyć tego starożytnego muśnięcia, ale również rodzice i pozostali mieszkańcy Bierunia będą mieli sposobność oglądając spektakl już w najbliższych miesiącach”.

AWD

## Przenosiny Transportu

Wydział Transportu ma nową siedzibę. Bieruniacy i inni mieszkańcy powiatu oraz wszelkie zainteresowane osoby, które chcą załatwić swoje sprawy, muszą udać się na ul. Warszawską 168 w Bieruniu (dawny obwód drogowy).

Nową siedzibę wydziału uruchomiono przed kilkoma dniami. Wszystkie sprawy związane m. in. z uzyskaniem zezwolenia na zajęcia pasa drogowego na czas prowadzenia robót, uzyskaniem pozwolenia na przejazd nienormatywny oraz zgodę na wycinkę drzew w pasie drogowym, zgodę na prowadzenie przewozów regularnych i nieregularnych i inne sprawy można załatwić pod wskazanym adresem w godzinach urzędowania od 8.00-16.00. Ponadto można dzwonić pod nowy numer telefonu: 216-21-73.

## Podziękowanie

„Dobrze widzi się tylko sercem. Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu”

Te słowa, będące mottem V Kiermaszu Parafialnego organizowanego przy kościele NSPJ w Bieruniu, są niezwykle aktualne, gdy się pomyśli jak wiele serca włożyli w jego przygotowanie organizatorzy oraz ofiarodawcy.

Głęboko wierzymy, że dzieląc się tym, co posiadamy, sami zyskujemy, a dając innym — otrzymujemy. Taka jest logika daru ofiarowanego z serca!

Bóg zapłać za wszelkie oznaki życzliwości, za obecność i konkretną pomoc! Mamy nadzieję, że także w przyszłości możemy również liczyć na pomoc.

**SZCZĘŚĆ BOŻE!**

W imieniu organizatorów ks. **DAMIAN BEDNARSKI, WIKARIUSZ**



## DNI BIERUNIA 2001 (propozycje)

W związku z dużym zainteresowaniem podajemy szkieletowy (na razie) program imprez przewidywanych na tegoroczne Dni Bierunia. O szczegółach będziemy jeszcze informować w kolejnych wydaniach Rodni.

### IMPREZY:

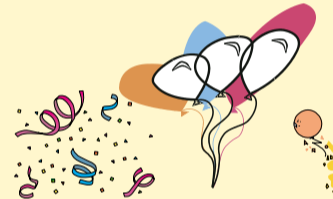
6. 09 godz. 15.00 Uroczysta Sesja Rady Miejskiej -ERG Dom Zborny)  
8. 09 godz. 15.00 VIII Przegląd Zespołów Folklorystycznych „Bieruń 2001”  
-KS Unia (w razie niepogody Dom Kultury ERG)

### DOŻYNKI

9.09 godz. 11.30 — Msza św. Kościół p. w. św. Barbary  
Godz. 15.00 — Program obrzędowy i artystyczny (Estrada przy Szkole Podst. Nr 3) Bieruń Nowy

### FESTYNY:

01.09 godz. 16.00



— Jajosty, Czarnuchowice  
15.09 godz. 16.00

— Ściermie, Bijasowice  
16.09. godz. 14.00

— Bieruń Nowy -Estrada przy Szkole Podst. Nr 3

### WYSTAWY PLASTYCZNE

11 — 25.09 godz. 17.00  
— Świetlica Środowiskowa ul. Remizowa 19  
20-30.09 godz. 17.00 — Kino-teatr „Jutrzenka” ul. Spżowa 4

### KONCERTY:

23.09. godz. 18.00  
— Kościół pw. św. Walentego  
30.09 godz. 17.00  
— Kościół pw. św. Barbary

## ZARZĄD MIASTA BIERUŃ

Działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy o gospodarce nieruchomościami z dnia 21 sierpnia 1997 r., informuje, że na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Bieruń zostały wywieszone na okres 21 dni wykazy w których opisano nieruchomości przeznaczone do:

1. sprzedaży w drodze nieograniczonego przetargu ustnego:

● działki położone w Bieruniu przy ul. Szynowej  
działka 1955/124 - pow. 1232 m<sup>2</sup>  
działka 1956/124 - pow. 1101 m<sup>2</sup>  
działka 1959/124 - pow. 739 m<sup>2</sup>  
działka 1960/124 - pow. 724 m<sup>2</sup>  
działka 1961/124 - pow. 732 m<sup>2</sup>  
działka 1962/124 - pow. 748 m<sup>2</sup>  
działka 1963/124 - pow. 1158 m<sup>2</sup>

● działki położone w Bieruniu przy ul. Król. Jadwigi  
działka 626/69 - pow. 536 m<sup>2</sup>  
działka 627/69 - pow. 545 m<sup>2</sup>  
działka 628/69 - pow. 545 m<sup>2</sup>  
działka 629/69+ 1055/85 - pow. 557 m<sup>2</sup>

● działki położone w Bieruniu przy ul. Lipcowej  
działka 261/27 - pow. 800 m<sup>2</sup>  
działka 262/27 - pow. 798 m<sup>2</sup>  
działka 263/27 - pow. 952 m<sup>2</sup>  
działka 264/27 - pow. 741 m<sup>2</sup>

● działki położone w Bieruniu przy ul. Bijasowickiej  
działka 637/29 - pow. 1029 m<sup>2</sup>  
działka 638/29 - pow. 918 m<sup>2</sup>  
działka 639/29 - pow. 919 m<sup>2</sup>  
działka 640/29 - pow. 920 m<sup>2</sup>  
działka 641/29 - pow. 921 m<sup>2</sup>  
działka 642/29 - pow. 922 m<sup>2</sup>

2. sprzedaży w drodze przetargu ograniczonego:  
● działka położona w Bieruniu przy ul. Kolejowej  
działka 1258/86 - pow. 512 m<sup>2</sup>

3. oddania w użytkowanie wieczyste — przetarg ograniczony:  
● położona w Bieruniu przy ul. Chemików  
działka 1251/204 - pow. 346 m<sup>2</sup>